RAW: IMANGASCANS
TRANSLATOR: GACHIMAYA
PROOFER: GEORGI
CLEANERS: HAZAMA
TYPESETTER: KAJII
Q-CER: LORDLESTAT

森尾正博
Masahiro Morio Presents

01

ザ!! ビーチスターズ
The!! Beach Stars

ザ!! ビーチスターズ
The!! Beach Stars
01
森尾正博

SHONEN SUNDAY COMICS SPECIAL
小学館

01

The!! Beach Stars

ビーチバレーに出会い、
その魅力のトリコになった七瀬イルカ。
女子ビーチバレーの甲子園と呼ばれる
マドンナカップを目指し、
神奈川県予選を突破!
そしてついに物語は、
全国大会マドンナカップ編に突入!
宿敵にしてビーチバレー界の
スター・早川さなえを倒すため、
新たな挑戦が始まった!
話題沸騰の
ビーチバレー熱血ストーリー!
新章、第1巻!!!

ザ!! ビーチスターズ

The!! Beach Stars

01

森尾正博

Masahiro Morio Presents

01

The!! Beach Stars

CHAPTER 1 THE NAME OF THAT PLAYER IS... 5

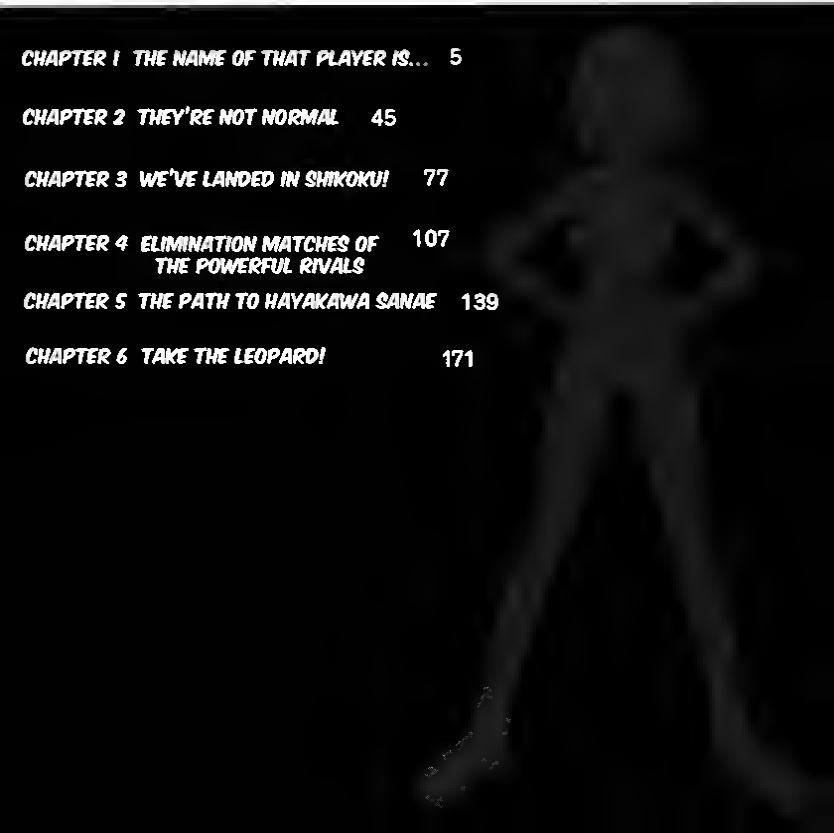
CHAPTER 2 THEY'RE NOT NORMAL 45

CHAPTER 3 WE'VE LANDED IN SHIKOKU! 77

CHAPTER 4 ELIMINATION MATCHES OF THE POWERFUL RIVALS 107

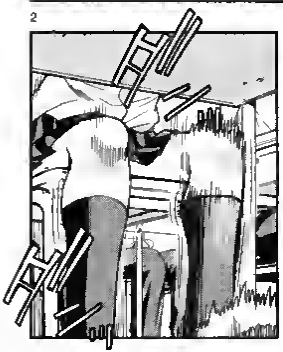
CHAPTER 5 THE PATH TO HAYAKAWA SANAE 139

CHAPTER 6 TAKE THE LEOPARD! 171

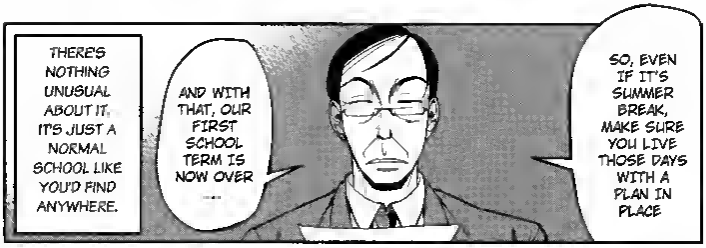


CHAPTER 1
THE NAME OF THAT PLAYER IS...
The!! Beach Stars
MIKATA
BEACH VOLLEY
BEACH

2


ドン
ドン

イライライライ
THIS IS KANAGAWA PREFECTURE'S HIGASAKI HIGH SCHOOL.


THERE'S NOTHING UNUSUAL ABOUT IT. IT'S JUST A NORMAL SCHOOL LIKE YOU'D FIND ANYWHERE.
AND WITH THAT, OUR FIRST SCHOOL TERM IS NOW OVER ...
SO, EVEN IF IT'S SUMMER BREAK, MAKE SURE YOU LIVE THOSE DAYS WITH A PLAN IN PLACE

おおおおお
IT'S SUMMER VACA-TION!!
HELL, YEAH !!

IF THERE WAS ONE THING ..ONE SMALL THING THAT COULD BE CONSIDERED UNUSUAL, THAT WOULD BE..
HEY, YOU KIDS! DON'T RUN IN THE HALLWAYS!!

IT'S SUMMER! TIME FOR CLUB ACTIVITIES! TIME FOR FESTIVALS!!
WE'RE NOT GONNA STOP NOW!!

THAT THIS SCHOOL HAS A "BEACH VOLLEYBALL CLUB"!!

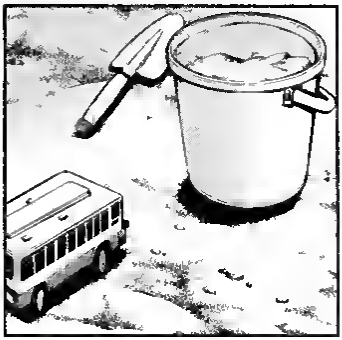
RIN, KOTOMI, I'M GOING AHEAD TO THE COURT!
HEY, IRUKA ARE YOU GOING ALREADY?

4

WHEN PLAYED ON THE BEACH, ONE CAN'T HELP BUT GET HEATED UP OVER THE BATTLE THEY'RE WITNESSING!!
BEACH VOLLEYBALL IS A 2-VS-2 GAME FOUGHT ON A SAND SURFACE.

THIS IS THE STORY OF A HIGH SCHOOL GIRL WHO HAS PUT ALL OF HER YOUTHFUL ENERGY INTO RUNNING WILDLY AFTER HER DESIRE TO PLAY BEACH VOLLEYBALL!
COME ON! LET'S GO TO THE OTHER SIDE OF THAT FENCE, WHERE OUR PRIVATE COURT AWAITS!!
5

e



!!
T/NOTE. ALTHOUGH IT MEANS "OLDER SISTER," OFTEN CHILDREN USE THIS TERM TO REFER TO OLDER GIRLS
ゴゴゴゴゴゴ!!
RUN AWAY!!
OH NO! THE BAD ONEE-CHAN'S* HERE!!

WHAH! RUN!!
TODAY I'M NOT GOING TO FORGIVE YOU!!
NOT YOU GUYS AGAIN!!
WHY CAN'T WE PLAY HERE? YOU'RE MEAN!!
THIS ISN'T A PLAYGROUND, YOU KNOW!

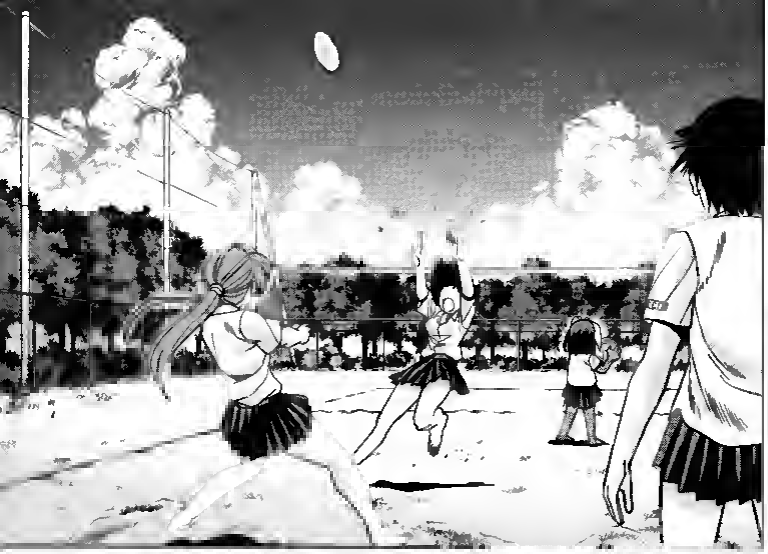
WAAH, STOP IT, PANTY-GIRL!!
I'M GOING TO RIP YOUR UNDERWEAR OFF OF YOU!!

I CAN'T BELIEVE YOU DID THAT!!
HEEEY !!!

OH, TOMOKI-KUN, YOU'RE A PERVERT!
HA HA, SHE'S GOT LIGHT BLUE PANTIES

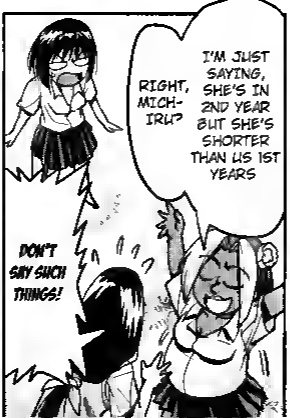
"TL NOTE. "SAMA" IS A MORE RESPECTFUL VERSION OF "SAN"
KYOU-SUKE-SAMA!!*
AAAH!
YES YES NOW, YOU'RE GOING TO BE IN THE WAY SO IT'S TIME TO GO HOME OK?
I WAS WAITING FOR YOU KYOUSUKE-SAMA.
I LOVE YOU...
DOESN'T THIS LOOK FUN
IT'S NOT FUN AT ALL!!
I DON'T BELONG TO ANYONE!!
HEY, NOOO! PONTA IS MINE!!
WHY ARE YOU SHOUTING, IRUKA?
MISHI
9

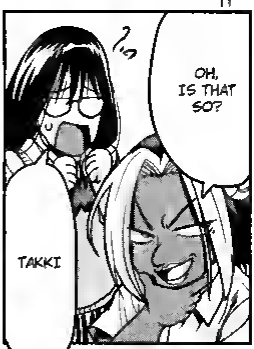
YES, YOU BRATS. HURRY UP AND GO HOME, OK?
YAY, IT'S THE PRETTY ONEE-SAN!!
NASA
10
BYE-BYE! SEE YOU SOON!
DON'T EVER COME BACK!!
GYAN!!
DARN IT, WE'LL WITH-DRAW THIS TIME!
SHE'S TOUGH!!



DON'T WORRY, WE ALL KNOW THE TRUTH

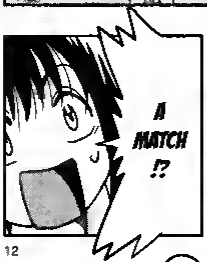
THE ONLY ONES THEY SEE AS GROWNUPS ARE KOTOMI AND PONTA!
I'M SUPPOSED TO BE THE CLUB CAPTAIN! AND YET, WHEN THOSE KIDS GET HERE


RIGHT, MICHIRU?
I'M JUST SAYING, SHE'S IN 2ND YEAR BUT SHE'S SHORTER THAN US 1ST YEARS
DON'T SAY SUCH THINGS!


OH, IS THAT SO?
TAKKI

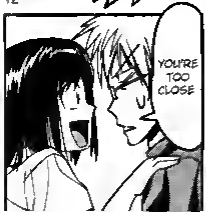
ALL RIGHT, GATHER FOR A GROUP MEETING
REGARDING THE NATIONAL COMPETITION, THE "MADONNA CUP"
SINCE WE'RE NOW COMPETING IN IT, WE NEED TO GET READY

IN THIS EVENT, TEAMS FROM ALL OVER THE NATION WHO HAVE WON THE PRELIMINARY TOURNAMENTS GATHER TO DETERMINE THE STRONGEST HIGH SCHOOL FEMALE PAIR IN THE COUNTRY.
THE "MADONNA CUP", HELD ANNUALLY IN EHIME PREFECTURE, IS THE KOUSHIEN OF BEACH VOLLEYBALL...
MISAKA


A MATCH!?

FOR THE TWO WHO WILL BE COMPETING, WE'LL WORK ON ACCUMULATING MORE ACTUAL EXPERIENCE!
WHAT!?

AS YOUR ADVISOR, I WANT TO LET YOU KNOW THAT THERE WILL BE A LOT OF AMAZING PLAYERS THERE
EVEN WITHOUT YOUR ADVICE, ANYONE COULD HAVE GUESSED THAT


YOU'RE TOO CLOSE

IT'S HAPPENING NEXT SUNDAY!!
WE'RE GOING TO JUMP INTO THE ODAIBA KAIHIN PARK BEACH VOLLEYBALL TOURNAMENT!!

LET'S HEAD FOR ODAIBA AND, WARP!!

IT'S BEEN A LONG TIME
THE ODAIBA TOURNAMENT, HM?

13

ALL RIGHT!! AIZAWA AND YOU, DARK TANNED GIRL!!
IT'S TAKKI!

ODAIMA... IN THE SUMMER, THIS BEACH IS A HOT SPOT FOR BEACH VOLLEYBALL PLAYERS TO GATHER!!

14

WE'VE ARRIVED !!

I THOUGHT THAT IF THE EDITING WAS DONE RIGHT, IT'D MAKE US LOOK LIKE WE WARPED OR SOMETHING..
WHAT ARE YOU GUYS DOING? HURRY UP.

15

WOW, THE COURTS ARE ALREADY SET UP!!

I HEARD SHE TURNED DOWN AN ACTING ROLE. SHE'S AMAZING
MAYBE I'LL START PLAYING BEACH VOLLEY-BALL TOO
HEY, I WONDER IF "HAYAKAWA SANAE" IS COMING
I'M GOING TO GET HER TO SIGN THIS BOOK
WANTS AN AUTOGRAPH!
THE TRUTH IS, I KIND OF WANT TO SEE HER TOO
I'M SUR-PRISED. ALL THESE PEOPLE ARE HERE TO SEE HAYAKAWA SANAE?

YOU DON'T NEED SOMETHING LIKE THAT!! YOU'RE DISGRACE-FUL!!
WHY DIDN'T YOU GET HER AU-TOGRAPH FOR ME!?
WHAT ARE TALKING ABOUT? YOU'VE NEVER EVEN MET HER. HAVE YOU?
SHE'S NOT THAT GREAT OF A PERSON
WHAT !?
I'VE PLAYED AGAINST HER BEFORE
SANAE fight!
HIT!

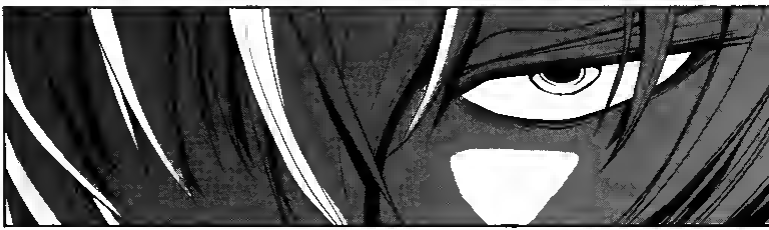
THERE'S NO WAY THAT HAYAKAWA'S COMING.
YOU'RE RIGHT.
SHE HATES NOISY EVENT LIKE THIS

THAT'S GOOD LUCK FOR US!
NOW I THINK WE CAN TOTALLY WIN THIS.

WELL, IT'S A LITTLE ANNOYING SINCE SHE WASN'T ALWAYS UPFRONT ABOUT HER STRENGTH
SHE'S STRONG ENOUGH TO HANDLE US COLLEGE STUDENTS WITH EASE
IT DOESN'T LOOK LIKE THERE ARE ANY PLAYERS TO WORRY ABOUT HERE. THOUGH SO WE GOT THIS

OH DEAR. LOOK AT THAT. IT DOESN'T LOOK LIKE WE'LL BE ABLE TO COMPETE AT ODAIBA EITHER... DOES IT... SANAE?

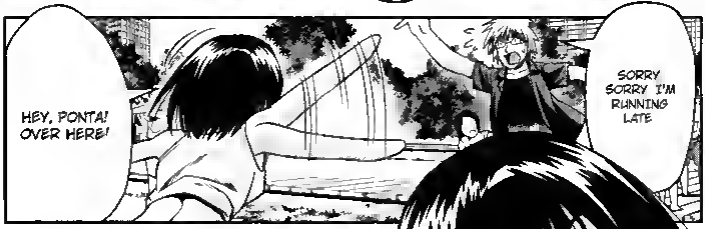
18



TA-DAH!!

RIGHT!
SINCE WE'RE NOT PLAYING IN THE MADONNA CUP, WE CAN JUST RELAX THIS TIME!
JAKKT

YEAH.
WE CAN WEAR WHAT WE WANT THIS TIME


HEY, PONTA! OVER HERE!
SORRY SORRY I'M RUNNING LATE

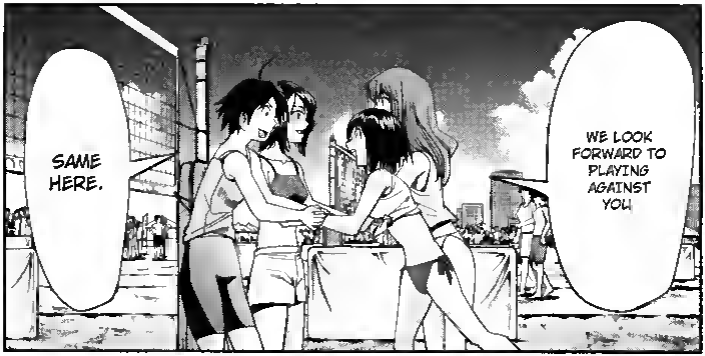
YUP, LOOKS COOL!
IS IT SEXY?

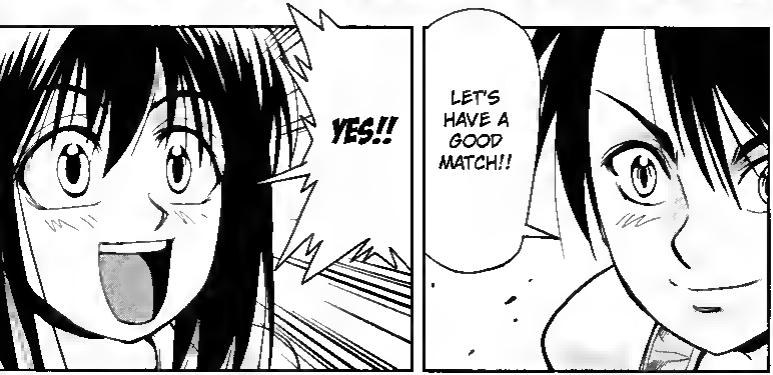
WELL, PONTA!?

YOU IDIOT.

WHEN WE CALL YOUR NAME, PLEASE COME TO THE COURT.
YOUR ATTENTION PLEASE WE'LL BE STARTING THE TOURNAMENT MOMENTARILY
I'M GETTING EXCITED
WE'RE GOING TO WIN! VICTORY!!
THIS TIME, WE'RE GONNA BEAT YOU!!
ALL RIGHT, LET'S GO!!
HEY, IT'S MS IRUKA!
NANASE - ISHIHARA!!
WE ARE BEACH STARS!!
ALL RIGHT, LET'S DO THIS!!
WE'LL GO FIRST!!

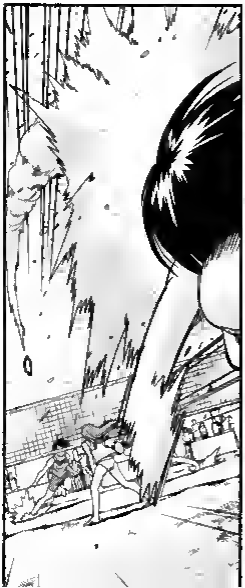
22


WE LOOK FORWARD TO PLAYING AGAINST YOU.
SAME HERE.


LET'S HAVE A GOOD MATCH!!
YES!!

YANNO HARANISHI, DO EXACTLY AS WE PRACTICED
UNDERSTOOD!
HOW IS IT? IS THEIR TRAINING FINISHED ?
NOT BAD. THEY'RE STILL COLLEGE STUDENTS. BUT THEY MAY HAVE WHAT IT TAKES TO CONSIDER TRYING TO BE PROFESSIONAL PLAYERS

THEIR OPPONENTS ARE... HIGH SCHOOL STUDENTS
WELL, IF NOTHING ELSE IT'LL GIVE THEM SOME CONFIDENCE, AND FROM THIS GAME ON THEY'LL JUST KEEP WINNING

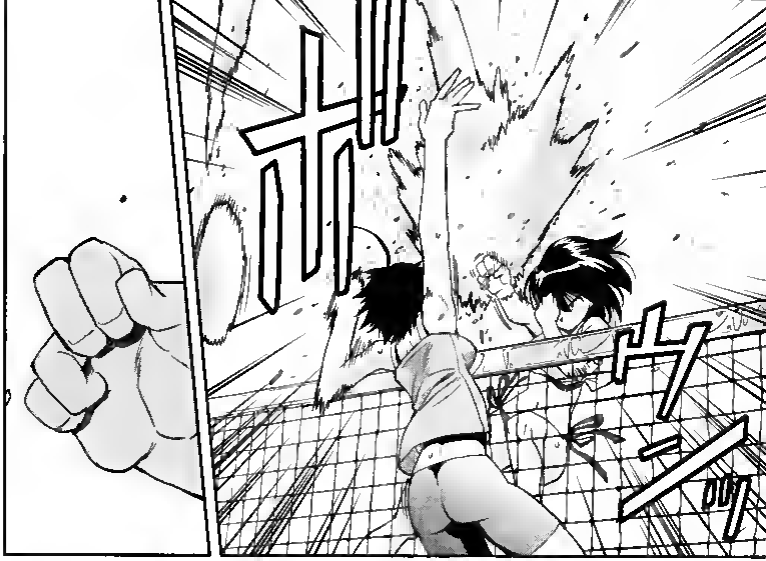


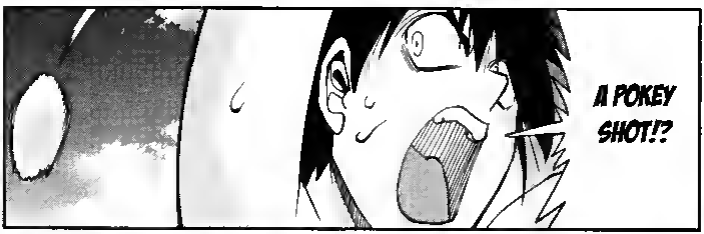
IT'S COMING! YAMAGUCHI!!
GOT IT!
OK, I GOT IT!
I'M GOING TO SPIKE!!
YO!!

THEY'RE GOOD. IT'S A STABLE PASS!
LET IT COME!!

SHE GOT IT!!
YES!!
SHIT!

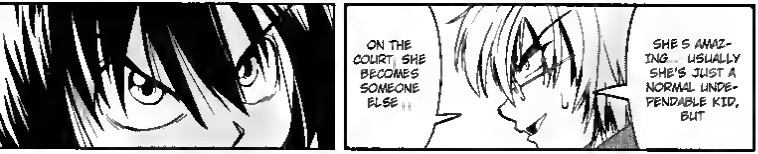
RIGHT !!
THIS TIME, WE'LL ATTACK!!
SHE'S GOING FOR IT!!!
I WON'T LET HER SPIKE THE BALL!

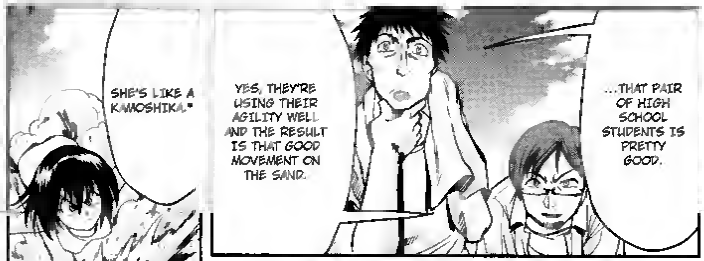

OUT


A POKEY SHOT!?

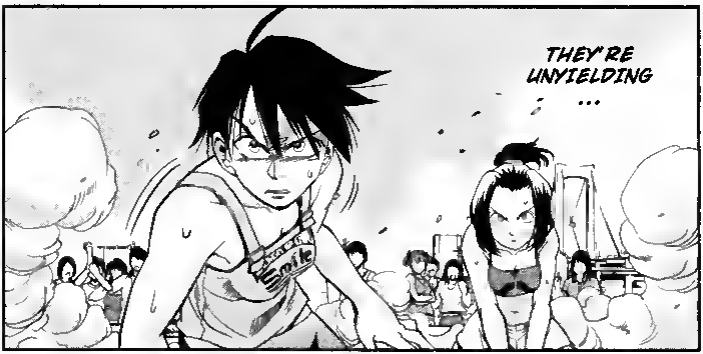
AREN'T YOU A BOLD ONE?
GAH!!
SHE FEINTED! IT WASN'T A SPIKE!!
POKEY !?

HA HA HA! DO YOUR BEST, YOU CAN WIN THIS!
THEY MIGHT SERIOUSLY BEAT THOSE COLLEGE STUDENTS
WOAH, THAT HIGH SCHOOLER'S PRETTY IMPRESSIVE.




SHE'S LIKE A KAMOSHIKA.*
YES, THEY'RE USING THEIR AGILITY WELL AND THE RESULT IS THAT GOOD MOVEMENT ON THE SAND.
...THAT PAIR OF HIGH SCHOOL STUDENTS IS PRETTY GOOD.

*TL NOTE: KAMOSHIKA = JAPANESE SERROW, A JAPANESE GOAT-ANTELOPE TYPE ANIMAL. ALTHOUGH I'VE OFTEN HEARD OF THEM BEING A BIT SLOW-MOVING, ACCORDING TO WHAT I'VE READ, DUE TO THEIR SHORT, THICK LEGS THEY CAN CLIMB UP CLIFFS VERY FAST. I HOPE THIS IS WHAT HE'S REFERRING TO


THEY'RE UNYIELDING ...

THEY JUST WON'T SHOW ANY OPEN-INGS!!
AT FIRST GLANCE, THEY DON'T LOOK LIKE STRONG PLAYERS, BUT...

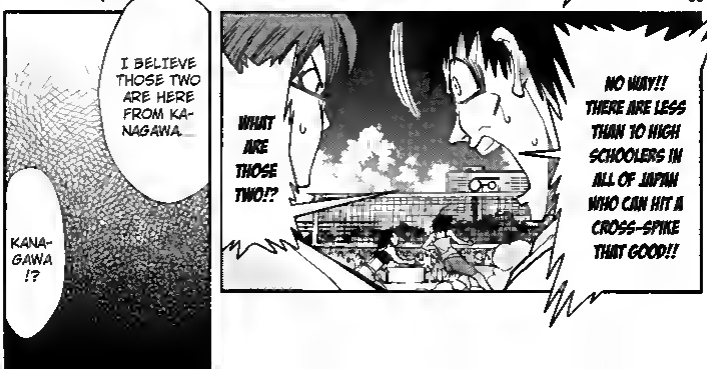
GET IT UP, I'LL HIT IT!!
YAMAC-CHI!!

SHE GOT IT!!
THIS ISN'T GOOD, THEY'LL COUNTER-ATTACK ...

DAIBAO
DAIBAO
CROSS-SPIKE!!

YESSSS!!

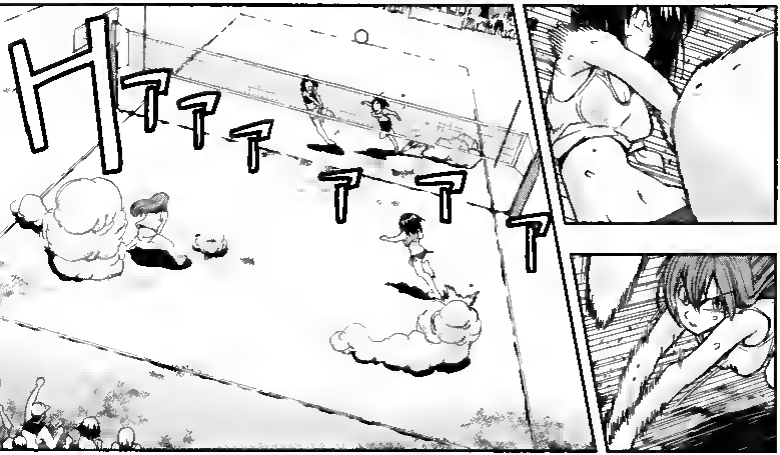
A CROSS !?
YEAH!
NICE!!
SHIT, THOSE TWO AREN'T JUST REGULAR HIGH SCHOOL STUDENTS!!
THEY'VE GOT TO BE IMPOSTERS !!

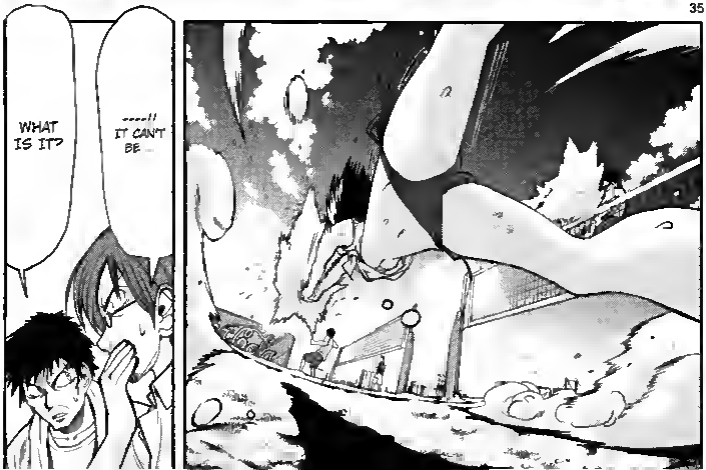

NO WAY!! THERE ARE LESS THAN 10 HIGH SCHOOLERS IN ALL OF JAPAN WHO CAN HIT A CROSS-SPIKE THAT GOOD!!
WHAT ARE THOSE TWO!?
I BELIEVE THOSE TWO ARE HERE FROM KA-NAGAWA...
KANA-GAWA !?

IT'S GOT TO BE KURACHI, WHO'S THE ACE AT YAMAGAMI HIGH! SHE'S FROM KANAGAWA!
OH RIGHT! YAMAGAMI!
NOT ONLY THAT, SHE'S TOO SHORT TO BE KURACHI
NO WAY. YAMAGAMI'S SUPPOSED TO BE AT THEIR SCHOOL THIS WEEK, PRACTICING.
IF SHE'S NOT KURACHI, THEN WHO THE HELL IS THAT PERSON WHO'S APPEARED IN FRONT OF OUR EYES?
THEN, WHO THE HELL IS THAT?

OHHHHH !!!
WHY'S SHE SO GOOD AND FAST!?
THEY GOT IT AGAIN!!

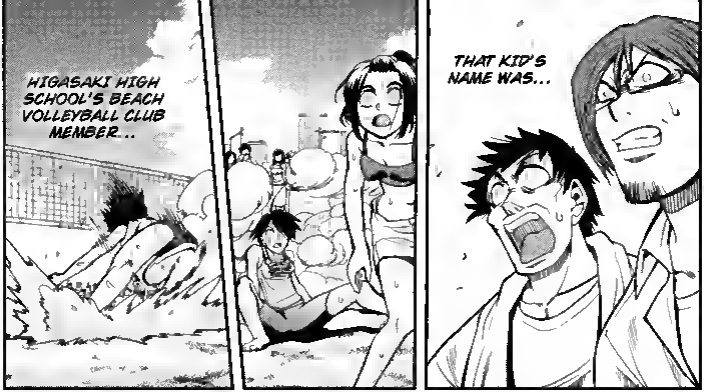
THEY'RE ALL STARTING TO REALIZE JUST HOW STRONG IRUKA IS.
THE AUDIENCE'S ATTITUDE HAS CHANGED


HAAAAAA


WHAT IS IT?
----!! IT CAN'T BE...

I WAS LOOKING AROUND ON THE INTERNET AND SAW SOMETHING.
THIS YEAR AT THE KANAGAWA TOURNAMENT, THERE WAS A PAIR THAT BEAT THE YAMAGAMI PAIR...AND THEY WERE SAID TO BE INCREDIBLE MONSTERS...
THEY SAID THAT ONE OF THOSE PLAYERS RAN AROUND THE COURT LIKE A KAMOSHIKA..
AND HAD A SPIKE LIKE A CANNON!
HA HA HA. WHAT THE HELL IS THAT ABOUT!?
IT'S NOT LIKE YOU TO TAKE SOME INTERNET RUMOUR THAT SERIOUSLY.
YOU CAN'T HELP BUT APPRECIATE THEIR TECHNIQUE.
HOWEVER, THERE'S ONLY SO MUCH SHE CAN DO, SPIKING WITH THAT TINY BODY.
...I'M SURE THAT KID'S NAME WAS..

Smile

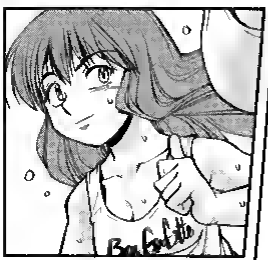

HIGASAKI HIGH SCHOOL'S BEACH VOLLEYBALL CLUB MEMBER...
THAT KID'S NAME WAS...

NANASE IRUKA!!

CHAPTER 2
THEY'RE NOT NORMAL
The Beach Stars

オ
オオ

D - DID YOU SEE THAT SPIKE!? IT WAS AS IF A BOMB WENT OFF!!



ALL RIGHT! ONCE IRUKA'S IN THE ZONE, NO ONE CAN OPPOSE HER!!

IT'S UNBELIEVABLE! SHE POSSESSES THAT LEVEL OF SKILL AND STRENGTH AND SHE'S STILL IN HIGH SCHOOL!?
THERE'S NO MISTAKING IT, THAT GIRL IS NANASE IRUKA! SHE WAS THE WINNER OF THE KANAGAWA PREFECTURE TOURNAMENT!
ALL THE PEOPLE WHO ARE PRESENT ARE FOCUSED ON ONE BALL, AND FROM THAT BALL THAT SPARKLES IN THEIR EYES LIKE A STAR, DRAMA IS BORN
BEACH VOLLEYBALL IS A TWO PERSON PER TEAM GAME FOUGHT ON A SAND SURFACE...
3
THIS IS THE STORY OF A HIGH SCHOOL GIRL WHO HAS PUT ALL OF HER YOUTHFUL ENERGY INTO RUNNING WILDLY AFTER HER DESIRE TO PLAY BEACH VOLLEYBALL!

Ha.a.a.a.
Beach Attack
Habby's

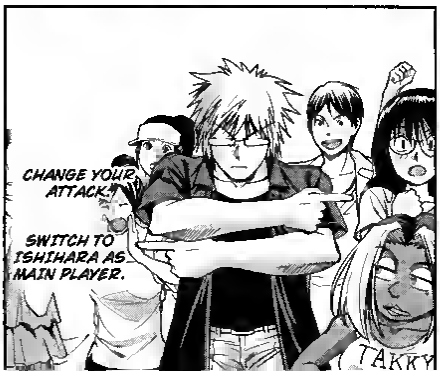
OK, COME ON!!
HERE YOU GO, IRUKA!
IT'S HERE!
I WON'T LET HER HIT IT!!

YANO - HARANISHI 6 - 12 IRUKA - KOTOMI

SHE'S BLASTING OUT SUCH POWER FROM THAT TINY BODY!
WHAT A PLAYER

SEN'NI, YOU'RE AMAZING !!
BOOYAH! WAY TO GO!!

YEAH!!


CHANGE YOUR ATTACK.
SWITCH TO ISHIHARA AS MAIN PLAYER.
TAKKY

NANASE'S GOING A LITTLE TOO HARD
OK

NO WAY!!

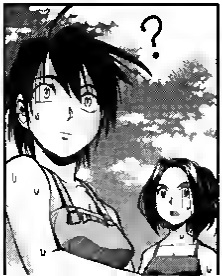
OH, A MESSAGE ABOUT OUR STRATEGY!!

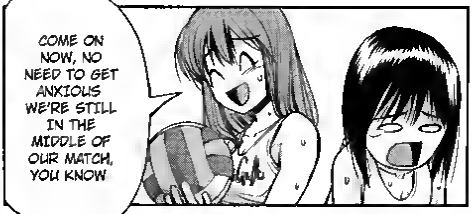
CHANGE YOUR ATTACK

WHAT. WHAT ARE THEY DOING?

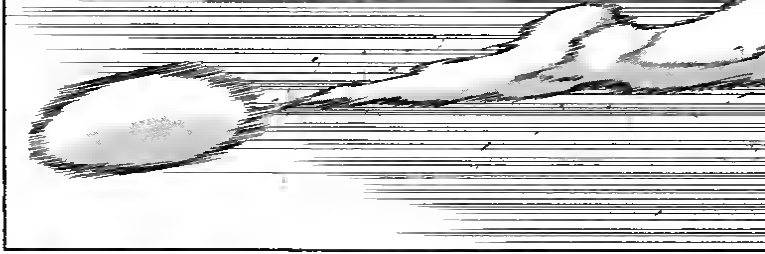
YOU DO WHAT I TELL YOU TO!!

8

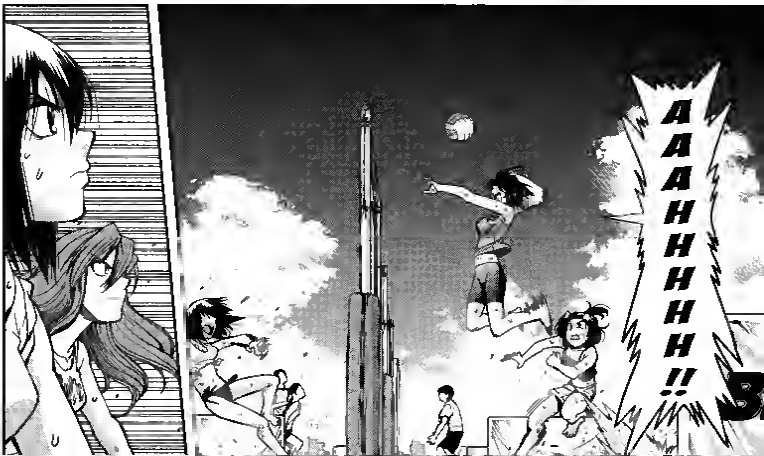

?


COME ON NOW, NO NEED TO GET ANXIOUS WE'RE STILL IN THE MIDDLE OF OUR MATCH, YOU KNOW

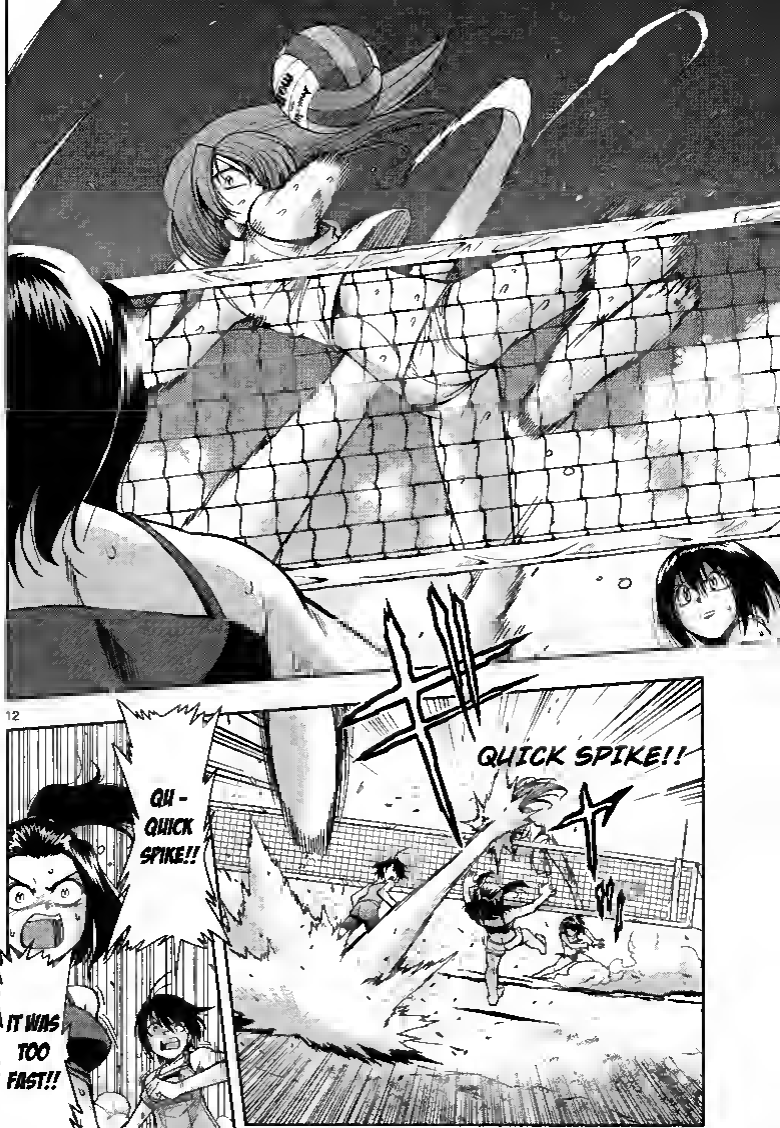
ALL RIGHT, IT'S FINALLY MY TURN TO DO SOME-THING!!
HERE I GO!



GOOD JOB!
THAT WAS CLOSE!
HIT IT UP!
NO MATTER WHAT, I WON'T LET A COUPLE OF HIGH SCHOOL STUDENTS BEAT US!


AAAHHHHH!!

SHIT! THEY'RE WATCHING US TOO WELL!
GOT IT!!
COME ON, WE HAVE TO STOP THAT POWER SPIKE FROM...
WE NEED TO FIX OUR POSITION-ING!

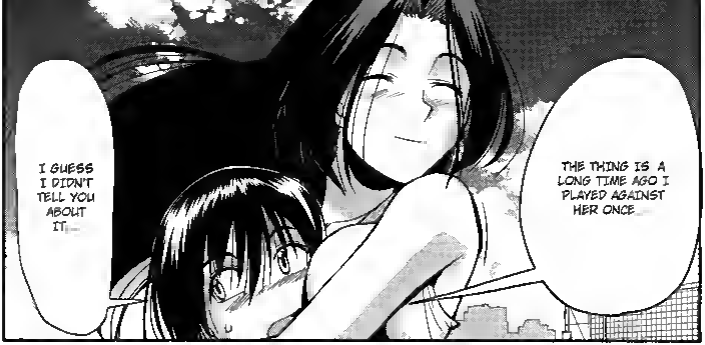

12
QUICK SPIKE!!
QU - QUICK SPIKE!!
IT WAS TOO FAST!!

オオォ
オォオォ
GAME OVER!!
YANO - HARANISHI 14 - 21 IHUKA - KOTOMI

YOU GOT US
YOU GUYS ARE REALLY STRONG
SO YOU'RE GOING TO PLAY IN THE MADONNA CUP? I SEE...
IF YOU ARE THEN MAKE SURE YOU BEAT HAYAKAWA AND BECOME THE BEST IN THE COUNTRY OK?
OK!!
.....
OH MAN SHE'S SO YOUNG AND NAIVE! SHE WAS ACTUALLY SERIOUS ABOUT BEATING HAYAKAWA.
DID YOU REALIZE IT? THAT GIRL'S FIGHTING STYLE...
YOU CAN'T BE LIKE HER UNLESS YOU CAN FIGHT AND WIN THE RIGHT KIND OF BATTLES.
IF IT'S HER THEN SHE MIGHT REALLY BE ABLE TO TAKE HAYAKAWA ON...
SHE MIGHT BE ABLE TO FIGHT THAT MONSTER...

WE'RE BACK~~~
H... HUH?
BRAVO !!
BRAVO !!
WHAT? AREN'T YOU "ACQUAINTED" WITH WHAT WE JUST DID?
SOMEONE WAS JUST HERE AND SAID SHE'S SENPAI'S "ACQUAINTANCE", AND SHE TOLD US TO DO THAT...
BRAVO, IRUKA-CHAN!!
AH!

ONO REIKA
THE TOKYO REPRESENTATIVE,
REIKA-SAN!?
IRUKA-CHAN, YOU'VE GOTTEN SO GOOD!
SO GOOD, SO GOOD!
YOU - YOU CAME!?
HOLD ON IRUKA. SHE'S A PLAYER REPRESENTING TOKYO HOW DO YOU KNOW HER?
OH PARTNER-SAN?
HUH ERR


I GUESS I DIDN'T TELL YOU ABOUT IT...
THE THING IS A LONG TIME AGO I PLAYED AGAINST HER ONCE

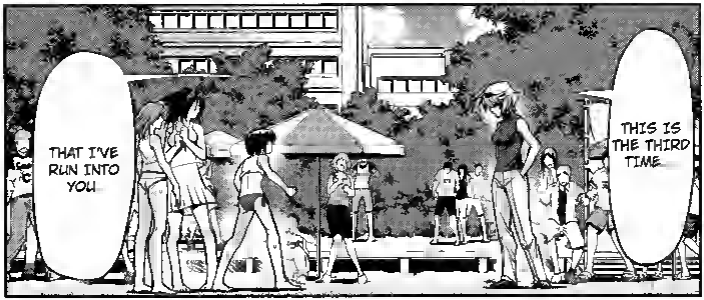
NO WAY, YOU'RE THE ENEMY!
WHAT? BUT I'M IRUKA-CHAN'S FRIEND
ANYWAY, PLEASE GET AWAY FROM IRUKA.
NO I HADN'T HEARD ANY-THING.

IRUKA-CHAN?
HM? WHAT'S WRONG?

IT'S THE REAL HAYAKAWA SANAE!!
IT - IT'S HAYAKA-WA!!

HAYAKAWA !!

HAYAKAWA SANAE...


THIS IS THE THIRD TIME
THAT I'VE RUN INTO YOU

I WONDER IF YOU'RE BEING DRAWN TO ME
...OR PERHAPS,

IRUKA.
TELL ME, WHICH ONE DO YOU THINK IT IS?
THE ONE BEING DRAWN IN IS ME?

I DON'T CARE WHICH IT IS
THE SECOND TIME WE MET, I WASN'T ABLE TO DO ANYTHING BECAUSE YOU WERE TOO INTIMIDATING.
BUT NOW... THIS TIME I'M NOT GOING TO BACK DOWN!!

HMPH

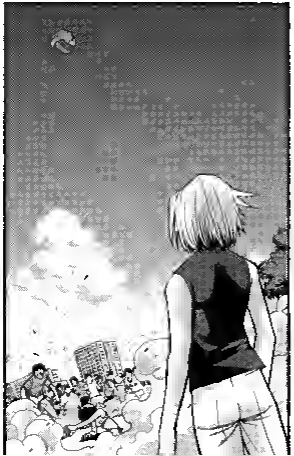
21

WELL THEN, SHALL WE FINISH THIS NOW?
IRUKA, DON'T LET HER PROVOKE YOU!!
SANAE, YOU CAN'T DO THIS. YOU'RE GOING TO DISRUPT THE TOURNAMENT.

IT'S TOO LATE!!
IRUKA!!

IT'S COMING!!

24

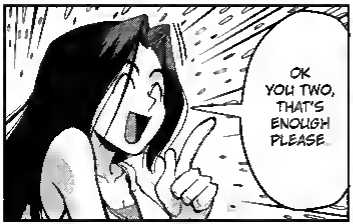


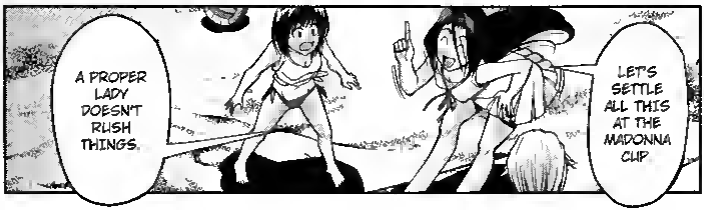
SOMETHING'S WRONG WITH HER!!
I CAN'T BELIEVE THAT MIYAMA IS REALLY DOING THIS!!
STOP IT, IRUKA!!
AAAAAAAHHH!!

SHE HIT IT BACK! WHAT DESTRUCTIVE POWER!!
THIS TIME HAYAKAWA GOT BLOWN BACK!!

OUT OF THE WAY, PLEASE.

ばしゃ


OK YOU TWO, THAT'S ENOUGH PLEASE.


A PROPER LADY DOESN'T RUSH THINGS.
LET'S SETTLE ALL THIS AT THE MADONNA CUP.

DON'T GET MAD.
YOU DIDN'T NEED TO DO THAT.

THEY WERE HITTING AND RECEIVING SPIKES AT SUCH A CLOSE RANGE.
AND ON TOP OF THAT, SHE JUMPS IN AND STOPS THE BALLS.

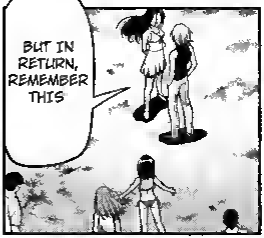
I COULDN'T MOVE...

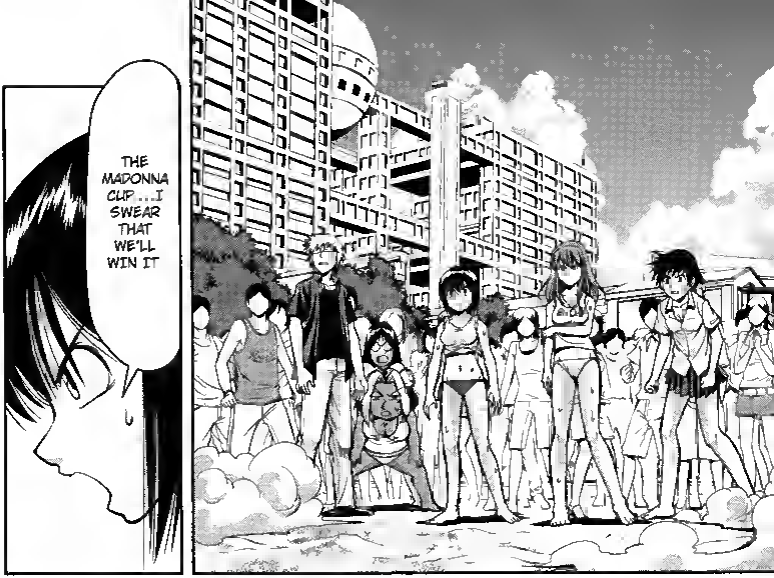
.....

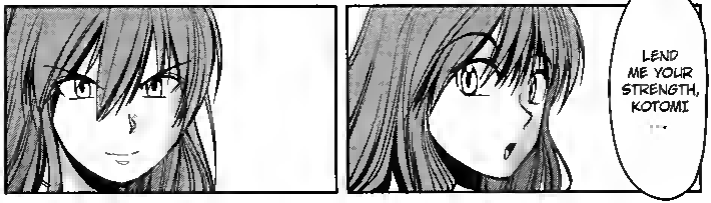
AREN'T NORMAL!!
THOSE THREE ...

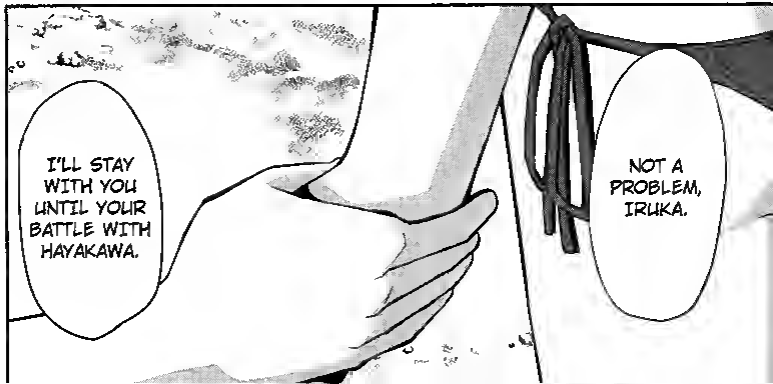
I WON'T TOLERATE YOU LOSING TO ANYONE ELSE BUT ME.

FINE. I'LL WAIT FOR THE MADONNA CUP THEN.


BUT IN RETURN, REMEMBER THIS


THE MADONNA CUP...I SWEAR THAT WE'LL WIN IT


LEND ME YOUR STRENGTH, KOTOMI...


I'LL STAY WITH YOU UNTIL YOUR BATTLE WITH HAYAKAWA.
NOT A PROBLEM, IRUKA.

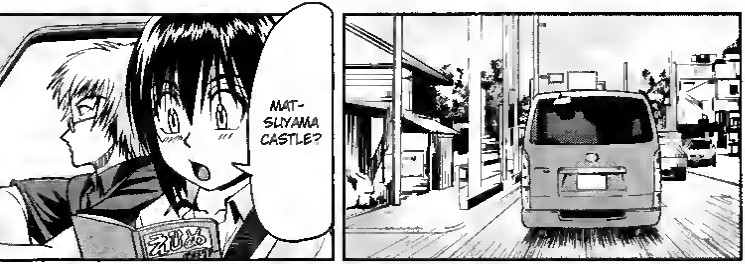
CHAPTER 3
WE'VE LANDED IN SHIKOKU!
Thief! Beach Stars

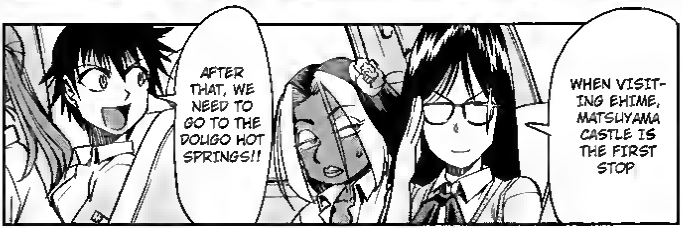
WE'VE LANDED!!
SHIKOKU
KANAGAWA PREFECTURE DELEGATE
WOW, ITS FAST IF YOU COME BY PLANE.
IN EHIME !!

ALL RIGHT, SO WE KNOW WHAT WE NEED TO DO NOW THAT WE'VE ARRIVED, RIGHT?
OF COURSE !!
SIGHT-SEEING !!
WHAAT !?
HOLD ON A MINUTE, THAT'S NOT WHAT I WAS TALKING ABOUT. FIRST WE HAVE TO CHECK IN!!
PONTA, HURRY UP OR YOU'LL GET LEFT BEHIND!

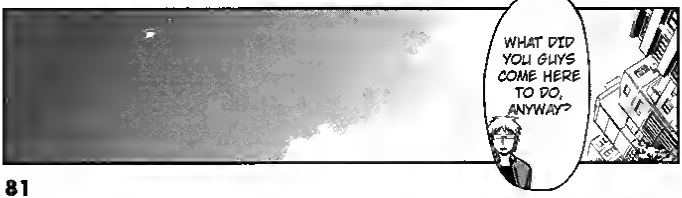
AS A SIDE NOTE, THE UDON* TASTES GREAT AND POM JUICE* IS PLENTIFUL. THIS IS TRULY AN EDEN PROVIDED FOR HUMANITY'S PLEASURE.
SHIKOKU – EHIME.. WITH ITS NUMEROUS HOT SPRINGS, IT'S A PROMINENT TOURIST DESTINATION IN JAPAN!
POM

TL NOTE. UDON = THICK HOT NOODLES IN SOUP, POM JUICE = POMEGRANATE JUICE



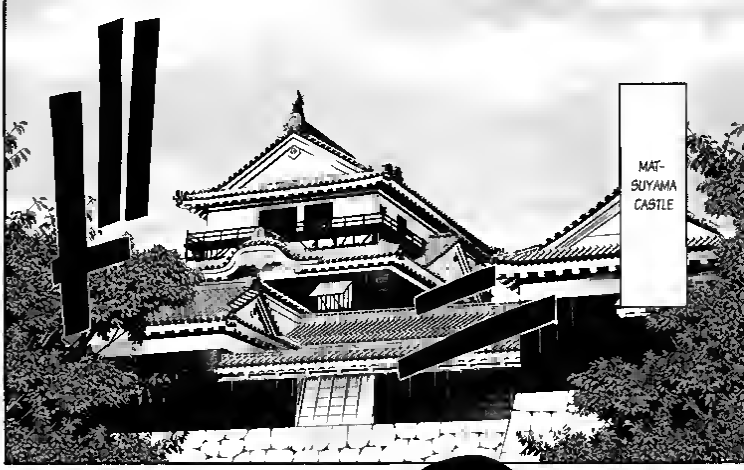


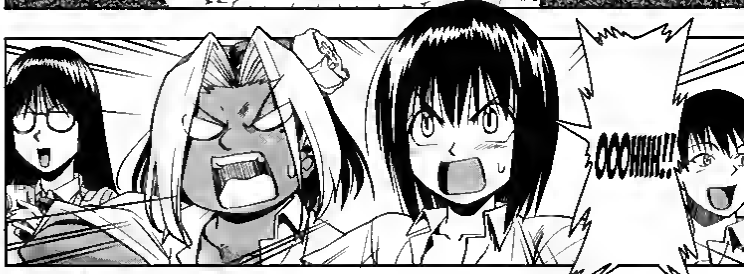
5



*MATSUYAMA CASTLE IS ACCESSIBLE VIA ROPEWAY OR CHAIRLIFT
THE MATSUYAMA CASTLE *ROPEWAY ENTRANCE
6
NOW DOCKING !!
EHIME-SAN KNOWS WHAT SHE'S SAYING!
THIS, THIS!! THIS IS IMPORTANT!!
WHAT ARE YOU DOING? WE'RE GOING TO LEAVE YOU BEHIND...
I - I'M STUCK!!
THIS IS AMAZING !?
HOW DO YOU FEEL, DEAR CUSTOMER!?

GO——!!
TO MATSUYAMA CASTLE,





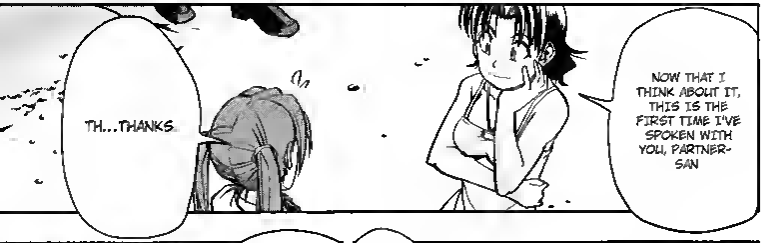
I'VE SEEN THIS PLACE IN A HISTORICAL DRAMA BEFORE!!
I KNOW THEY'RE HERE! THERE'S GOTTA BE NINJAS HERE SOMEWHERE!!
IT'S EDO*
EDO CASTLE
NO IT'S NOT. IT'S MATSUYAMA CASTLE! IDIOTS

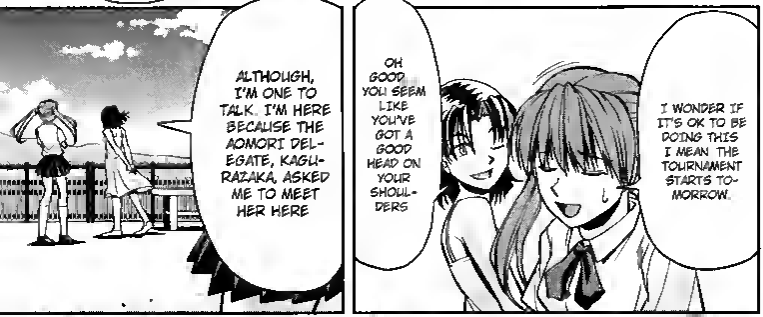
*EDO CASTLE IS IN TOKYO

IZUMI!!
WELCOME TO EHIME.
I GET IT! SINCE YOU DON'T HAVE ANY GAMES TODAY, YOU'RE SIGHT-SEEING
AS ALWAYS, YOU SEEM TO BE FULL OF ENERGY
IT'S BEEN A WHILE!! HOW HAVE YOU BEEN?
EHIME IS AWESOME !!
EHIME IS GREAT!!

THEY SAY THAT LONG AGO, PEOPLE COMPETED WITH EACH OTHER, EACH WANTING TO HAVE THE MOST MAGNIFICENT CASTLE
MATSUYAMA CASTLE WAS BUILT PRIOR TO THE EDO PERIOD. AND IS ONE OF THE FEW REMAINING CASTLES THAT STILL HAVE A CASTLE TOWER.
10
ALL RIGHT NOW, IT'S FINALLY TIME. WE NEED TO FIND AND CONFIRM THE EXISTENCE OF NINJAS...
PFFT
EVEN SOMEONE LIKE ME KNOWS THAT THERE AREN'T REALLY ANY NINJAS HERE!!
THAT'S RIGHT !!
WAS IT REALLY ?
WHAT WAS THAT STIFLED LAUGH!? I WAS JOKING! IT WAS A JOKE!

*TONO-SAMA = FEUDAL LORD
JUST AS I KNOW THAT THE TONO-SAMA* AND HIS ARMED WARRIORS ARE THE ONLY ONES WHO DO STILL EXIST!
THAT'S RIGHT !!
WHAT!?


NOW THAT I THINK ABOUT IT, THIS IS THE FIRST TIME I'VE SPOKEN WITH YOU, PARTNER-SAN
TH...THANKS


I WONDER IF IT'S OK TO BE DOING THIS I MEAN THE TOURNAMENT STARTS TOMORROW.
OH GOOD YOU SEEM LIKE YOU'VE GOT A GOOD HEAD ON YOUR SHOULDERS
ALTHOUGH, I'M ONE TO TALK. I'M HERE BECAUSE THE AOMORI DELEGATE, KAGURAZAKA, ASKED ME TO MEET HER HERE

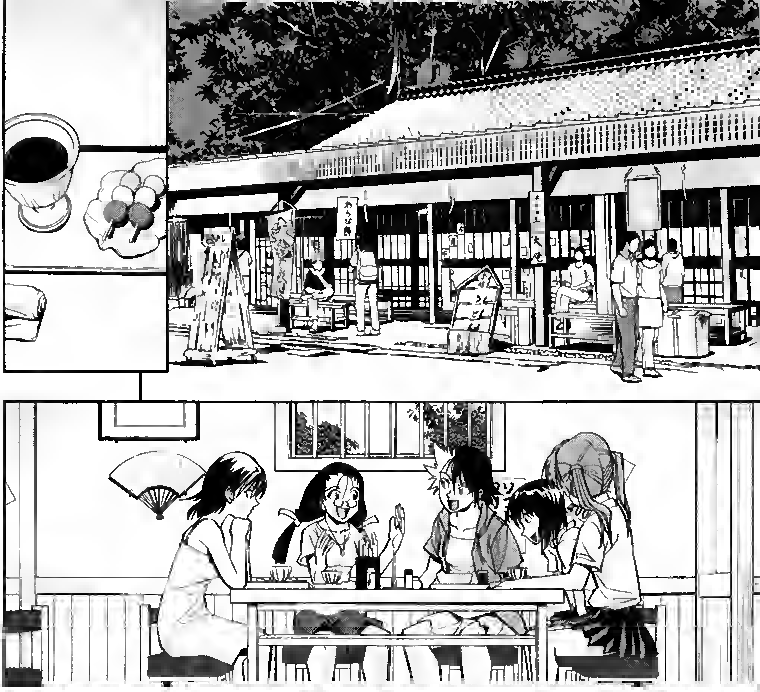
IF ANYONE HERE IS BEING STUPID, IT'S GOT TO BE KAGURAZAKA!
SHE'S TOTALLY AN IDIOT.
AN IDIOT? OH, COME ON...
IT'S EDO --!!

AOMORI DELEGATE • KAGURAZAKA

12

OH — IT'S HER.
HIRO-CHAN, KNOCK IT OFF! EVERYONE'S STARING!
LOOK, YUKANA! IT'S EDO CASTLE!!
KAGURAZAKA HIRO! YOU'RE LATE!!
OH SORRY I WAS LOOKING FOR NINJAS BUT THEY'RE REAL PROFESSIONALS! AMATEURS LIKE US CAN'T POSSIBLY FIND THEM.
SHE... SHE THINKS LIKE WE DO!!

YOU'RE SO SMART!!
I THOUGHT SO! I HAD A FEELING THAT THERE WERE!!
ALTHOUGH, I'M PRETTY SURE THAT THERE ARE SOME SMUGGLING AROUND.
OH HI, NANASE.
YOU'RE SO SILLY. DON'T YOU KNOW THAT NINJAS ARE JUST A FANTASY?
DON'T WORRY I'LL KEEP AN EYE ON IRUKA.
OK
UH... I THINK WE'D LIKE TO GO LOOK AROUND A BIT MORE
LET'S TALK STRA-TEGY!!
OH, THAT SOUNDS GOOD!
ALL RIGHT, NANASE! HOW ABOUT WE GO TO THE TEA HOUSE!?
WHAT DO YOU HAVE IN MIND?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WE'VE GOT 3 TEAMS GATHERED HERE TOGETHER, RIGHT!?

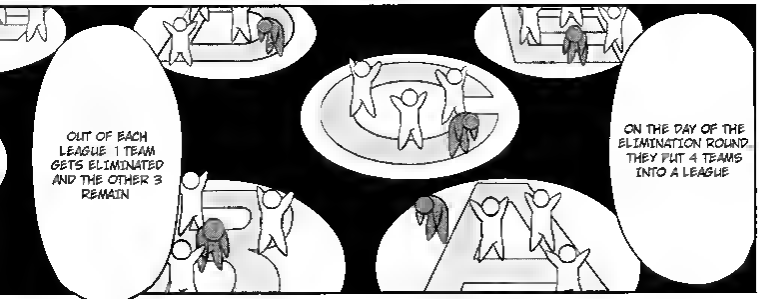


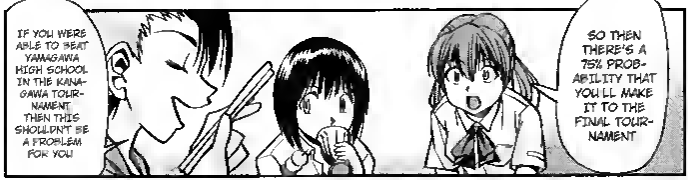
14

OH MAN THESE DANGO* ARE SO GOOD~
THIS IS HEAVEN
YOU'RE RIGHT
THIS WONDERFUL SWEETNESS AND THE CUTENESS OF THESE
WHY ARE YOU ALL RELAXING LIKE THIS!?
はっ!!

*DANGO - DUMPLINGS

ELIMINATION MATCHES AGAIN?
THEY'RE THE ELIMINATION MATCHES RIGHT?
LISTEN!! TOMORROW IS THE TOURNAMENT, OK!?


OUT OF EACH LEAGUE 1 TEAM GETS ELIMINATED AND THE OTHER 3 REMAIN
ON THE DAY OF THE ELIMINATION ROUND THEY PUT 4 TEAMS INTO A LEAGUE


IF YOU WERE ABLE TO BEAT YAMAGAWA HIGH SCHOOL IN THE KANAGAWA TOURNAMENT THEN THIS SHOULDN'T BE A PROBLEM FOR YOU
SO THEN THERE'S A 75% PROBABILITY THAT YOU'LL MAKE IT TO THE FINAL TOURNAMENT

AND NOW, I'D LIKE TO MAKE A SUGGESTION TO THE 3 TEAMS ASSEMBLED HERE
IF YOU LET YOUR GUARD DOWN THEN YOU WILL BE ELIMINATED
THE THING IS A LOT OF PEOPLE SHOW UP, AND THERE'S A FESTIVE ATMOSPHERE BUT...

SHOULD WE END UP IN THE SAME BLOCK, THEN WE'LL WORK ON A UNITED FRONT.
DON'T PUSH YOUR-SELVES.

I DON'T LIKE THIS IT SOUNDS LIKE YOU'RE TRYING TO MAKE SOME SECRET DEAL
NO, YOU IDIOT! THIS IS STRATEGY!!

AS FOR US, WE'RE JUST GOING TO TRY GOING AS FAR AS WE CAN!
ソフト
クリーム
WE WON'T KNOW HOW FAR UNTIL WE TRY.

YEAH!!
THIS YEAR I'M SERIOUSLY AIMING TO WIN IT ALL!!

WHAT ABOUT NANASE?

HMM WELL, IF YOU CAN BEAT HER, THAT'LL MAKE THINGS MUCH EASIER FOR US.
THAT'S OUR GOAL!!
WE'RE GOING TO BEAT HAYAKAWA!!
I'M GETTING EXCITED!
THIS IS GREAT, ISN'T IT?
REGARDLESS, LET'S JUST GO FOR IT!
OUR TARGETS ARE DIFFERENT, BUT

LET'S WIN THIS!!
ALL RIGHT, EVERYONE,

ASSEMBLY HALL, LOCATION OF THE MADONNA CUP PLAYER WELCOMING PARTY
18
HEY, TV? IS THIS FOR TV?
LADIES AND GENTLEMEN. THE TOURNAMENT WILL FINALLY BE UNDERWAY TOMORROW
FOR TODAY, PLEASE KEEP UP THE GOOD SPIRIT SO YOU WILL BE ABLE TO FIGHT WITH ALL YOUR STRENGTH
AWWW
HOW EMBARRASSING! STOP IT!

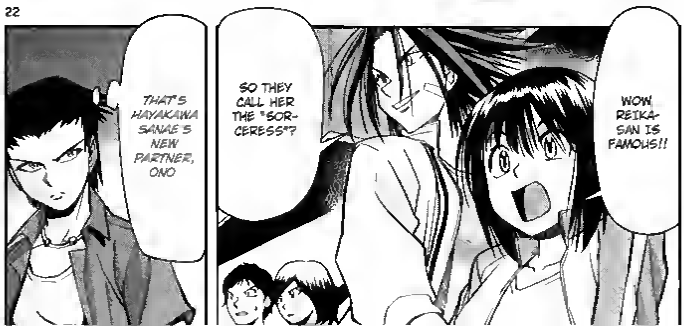
HEY, SHRIMP!
FUKUOKA DELEGATE • TERASHIMA
I SEE THAT YOU WON YOUR PREFECTURAL TOURNAMENT, JUST AS YOU PROMISED
むー
YOU HAVEN'T CHANGED YOU'RE STILL TINY
SPIKEY-HEAD!!

LOOK OVER THERE DOESN'T HE LOOK COOL?
WHERE? HIM? IS HE A MODEL?
THAT LOOK ON HIS FACE - LIKE HE'S WORRIED ABOUT SOMETHING - LOOKS SO GOOD ON HIM

AH, PONTA!
OH THE DERELICT TEACHER'S HERE!
HM? WHAT'S WRONG?
HEY DON'T THEY HAVE BEER HERE? I WANT BEER!
OF COURSE THEY DON'T

POM JUICE
DAMN, YOU CAN'T SMOKE HERE, AND THERE'S NO ALCOHOL!
I DON'T WANT THAT!!
THEY DO HAVE POM JUICE, THOUGH!!
21
THE WAY HE IS I'M AMAZED HE CAN MANAGE BEING A TEACHER
しゅん...
BUT POM JUICE IS SO YUMMY
SHIT! I'M GOING OUTSIDE TO SMOKE A CIGARETTE!!
SHE'S PROBABLY INVOLVED IN SOME MAGAZINE INTERVIEW OR SOMETHING... FORGET ABOUT HER!
BOOO
THAT'S BESIDE THE POINT HAYAKAWA DIDN'T EVEN BOTHER SHOWING UP AT THE WELCOMING PARTY
SORCERESS?
THE SORCERESS IS HERE!
IT'S THE SORCERESS...

TOKYO DELEGATE • ONO REIKA
THEY SAY SHE WENT OUT OF HER WAY TO CHANGE TO BEACH VOLLEY-BALL
SHE'S THE SORCERESS BEFITTING OF THE "SILENT ANGEL"
ONO REIKA


THAT'S HAYAKAWA SANAE'S NEW PARTNER, ONO
SO THEY CALL HER THE "SOR-CERESS"?
WOW, REIKA-SAN IS FAMOUS!!

JUST LET IT GO
NO, WE'LL GET IN TROUBLE FOR NO REASON
HAVE COME BACK BETTER THAN EVER!!
GENZAKI, LET'S TELL HER THAT THIS YEAR, THE MIE PREFECTURE PLAYERS...
23
LAUGH NOW WHILE YOU CAN, NEW PARTNER-SAN
TOO BAD! YOUR FORMER LOVER DIDN'T COME

24
I'M TIRED.
I WANT TO FALL ASLEEP JUST LIKE THIS.
HEY EVERYBODY! PILLOW FIGHT!

HMM... I DON'T HAVE THE ENERGY FOR A PILLOW FI...
25
YOU JERK! NOW YOU'VE STARTED A WAR!!
WHAT !?
MY GOD, YOU'RE ALL IDIOTS!!
HEY!! YOU'RE BEING TOO LOUD!!

PONTA'S GOING TO JOIN IN THE FIGHT!!
WHAT!?
26
WHY DO I HAVE TO!?
YEAH!!
よしよし
ALL TROOPS, ATTACK PONTA!!
KYAH !!
KEEP GOING!!
THIS ISN'T EVEN A PILLOW FIGHT!!
YOU'RE HEAVY!

MADONNA CUP
DAY ONE - ELIMINATION
OH, ISHIHARA NANASE ISN'T STILL PLAYING AROUND IS SHE?
AH, SENSEI
I HAVE A FEELING THAT IRUKA'S GOING TO BE JUST FINE.
YAAWN... WITH ALL THAT PLAYING AROUND YESTERDAY I WONDER IF THEY'LL BE OK TODAY
28
29

FALCON

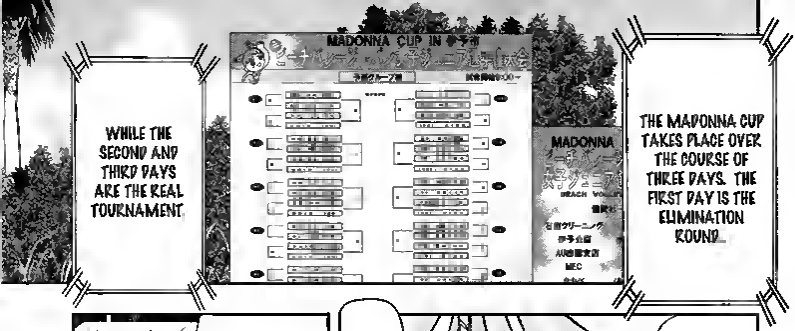
CHAPTER 4

ELIMINATION MATCHES OF THE POWERFUL RIVALS

Madonna Cup
Tournament
Location –
Ehime Prefecture
– Goshikihime
Kaihin Park
THE TIME HAS FINALLY COME
THE CLUB'S PAYING FOR OUR TRIP, SO IT'S ALL GOOD!!
THE NATIONALS... PRIOR TO LAST SPRING I NEVER WOULD HAVE THOUGHT WE'D BE HERE

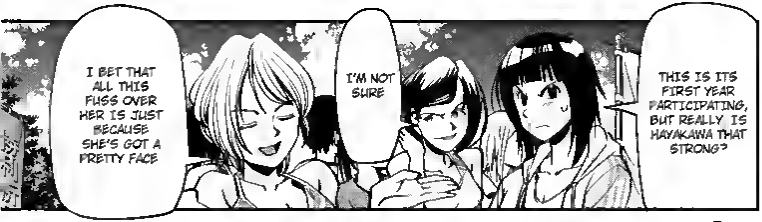
SENPAI! BE STRONG, YOU CAN DO IT!!
NO PROBLEM, I'VE ALREADY WARMED UP!!
AS EXPECTED SHE'S A DIFFERENT PERSON WHEN THERE'S A MATCH INVOLVED
I WANT TO HURRY UP AND GET THROUGH THE ELIMINATION ROUND SO WE CAN START THE REAL TOURNAMENT
LET'S HURRY UP AND GET THROUGH THE ELIMINATION ROUND,
SO WE CAN GO TO THE DOUGO HOT SPRINGS!!
IF WE DO THIS REAL QUICK, WE'LL BE DONE BY 2. THEN IT'S OFF TO THE HOT SPRINGS!!
NANASE-SENPAI, I BELIEVE IN YOU!
NO, I'M IN THE WRONG HERE...
IT'S MY FAULT FOR OVERESTIMATING HER...

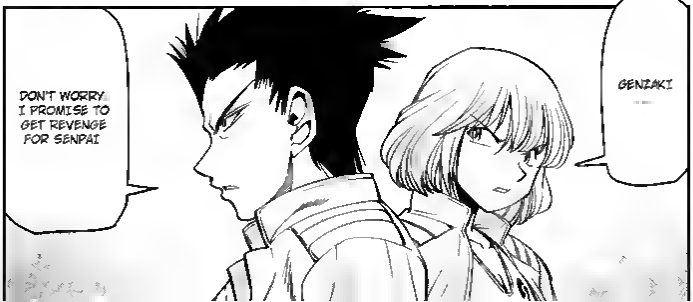
おおおおお
THIS YEAR'S MADONNA CUP IS FINALLY UNDERWAY!!
THIS IS WHERE BEACH STARS FROM ALL OVER THE NATION COME TO SHINE!
THIS IS TV EHIME'S HOT-BLOODED ANNOUNCER YOSHIDAYAMA REPORTING!!
青春
ADDING COMMENTARY... IS SOMEONE WHOSE NAME MAKES YOU THINK, "BEACH VOLLEYBALL".
FROM WHEN I WAKE UP UNTIL I GO TO SLEEP, I ONLY SEE BEACH VOL-LEYBALL.
I BELONG TO ALL .. I AM TOKUNO RYOUKO!
!!
ろいっ
.....


MADONNA CUP IN
MADONNA
WHILE THE SECOND AND THIRD DAYS ARE THE REAL TOURNAMENT
THE MADONNA CUP TAKES PLACE OVER THE COURSE OF THREE DAYS. THE FIRST DAY IS THE ELIMINATION ROUND

BUT IT'S NOT NECESSARILY ONLY THE FANS AND MEDIA WHO ARE PAYING A LOT OF ATTENTION TO HER

YOU'RE RIGHT
THIS YEAR THERE'S A LOT OF FOCUS ON WHAT HAYAMA SANAE'S DOING WHAT DO YOU THINK?

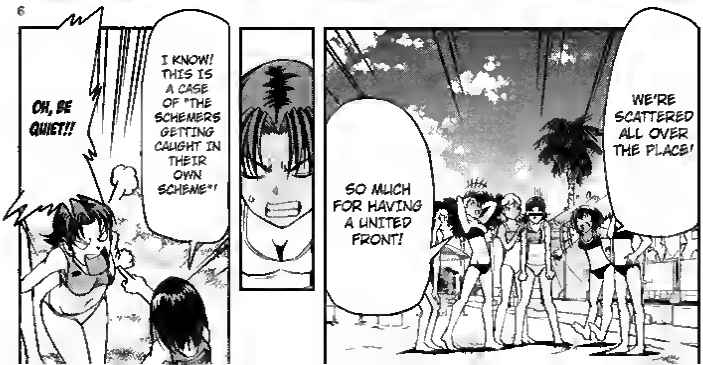

I BET THAT ALL THIS FUSS OVER HER IS JUST BECAUSE SHE'S GOT A PRETTY FACE
I'M NOT SURE
THIS IS ITS FIRST YEAR PARTICIPATING, BUT REALLY IS HAYAKAWA THAT STRONG?


DON'T WORRY. I PROMISE TO GET REVENGE FOR SENPAI
GENZAKI

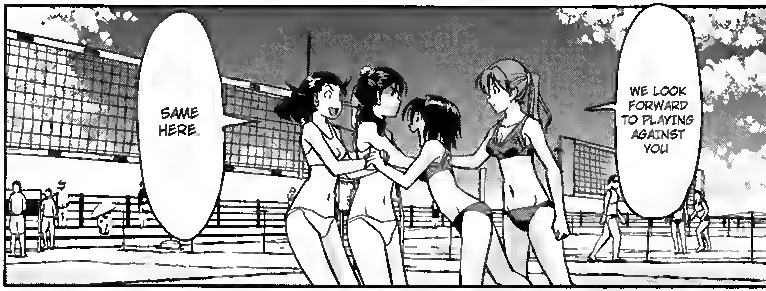
BLOCK #5 KANAGAWA PREFECTURE DELEGATES

BLOCK #11 EHIME PREFECTURE DELEGATES B

BLOCK #7 AOMORI PREFECTURE DELEGATES

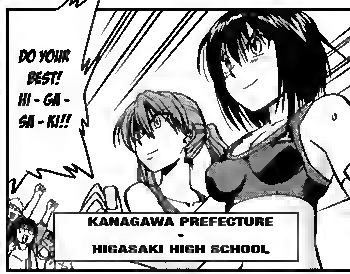

OH, BE QUIET!!
I KNOW! THIS IS A CASE OF "THE SCHEMERS GETTING CAUGHT IN THEIR OWN SCHEME"!
SO MUCH FOR HAVING A UNITED FRONT!
WE'RE SCATTERED ALL OVER THE PLACE!

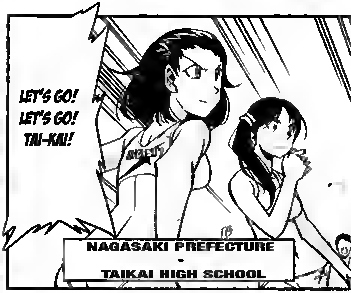
YEAH!!
YOU READY!? WE ALL HAVE TO MAKE IT THROUGH THE ELIMINATION ROUND!!
THE BATTLE BEGINS!!


WE LOOK FORWARD TO PLAYING AGAINST YOU!
SAME HERE.

molten

PLEASE START YOUR MATCH!


DO YOUR BEST! HI - GA - SA - KI!!
KANAGAWA PREFECTURE
HIGASAKI HIGH SCHOOL


LET'S GO! LET'S GO! TAI-KAI!
NAGASAKI PREFECTURE
TAIKAI HIGH SCHOOL

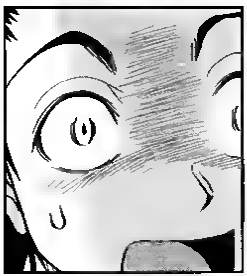
HERE I GO !!
IT'S COMING !!
MIC-CHAN!!
OK!!

IRUKA, IT'S COMING! GET BACK!!
KO-TOIN!!
GOT IT!!
HERE'S THE KILL!!
GO! MICCHAN!!
CRAZY CHAIN!!
WHAT? LOOK HOW SHE HIT THAT!!
IT'S LIKE SHE'S TWISTED UPWARDS FROM BELOW!!

11
THE CRAZY CHAIN IS A KILL* THAT TWISTS AND TURNS LIKE A SNAKE!!
*TL NOTE. A KILL IS A POINT-SCORING LEGAL SPIKE
I WONDER HOW MUCH LONGER YOU'LL BE ABLE TO KEEP UP.
I CAN'T BELIEVE IT! SHE WENT RIGHT INTO USING HER KILL SHOTS!!
YOU'VE DONE IT NOW!!
GYAH!
WOAH!
THE BALL SOMEHOW CURVED AS IT WENT!!

I WON'T LET YOU!!
YEAH!!
オォォ
DON'T LOSE! IRUKA, LET'S GIVE IT TO THEM!!
YOU CAN'T DO IT! I'M RIGHT HERE!!
YOU JERK!!

HUNTING POKEY!!



SHIT! IT'S A POKEY SHOT!!
NO PROB-LEM!
POKEY SHOT BALLS MOVE SLOW, SO IT'LL BE EASY TO..

!?

THE NAME OF THIS HIT IS ...
HEH HEH! I ADD INTENSE SPIN ON THE POKEY SO IT CAN HUNT DOWN MY OPPONENTS!!
IT LOOKED WOBBLY UNTIL SHE RECEIVED IT, BUT LOOK AT HOW FAR IT FLEW WHEN THE BALL HIT HER!!
W..WHAT WAS THAT!? WHAT WAS THAT POKEY !?

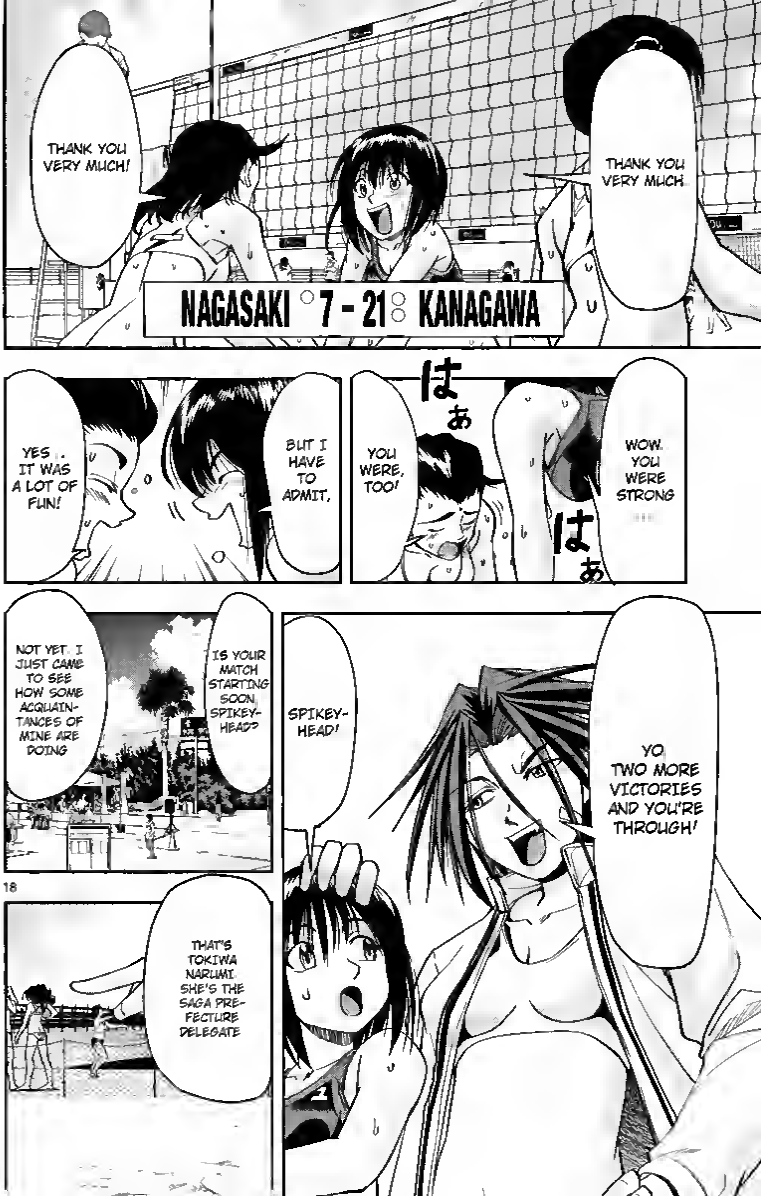
THE HUNTING POKEY!!
15
DAMN, SHE'S GOOD!!
OH MY GOD! SHE ACTUALLY GOT US BACK!!
WE'RE NOT GOING TO HOLD BACK!!
WE'LL GET YOU!!
BRING IT ON!!
ハアアア

WAIT, TAKK!!
DON'T WORRY ABOUT IT THE WAY THEY'RE PLAYING, THEY'RE GONNA WIN!
TAKKY
THE MATCH ISN'T OVER YET!

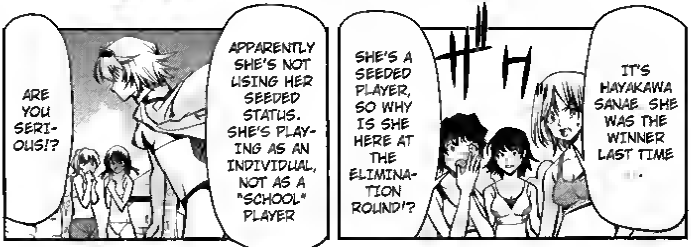
I CAN'T BELIEVE YOU!!
WE'LL GO EAT AT THE UDON STAND
LIKE WHAT?
LISTEN HERE, MICHIRU! THERE ARE OTHER IMPORTANT THINGS FOR US TO DO BESIDES CHEERING THEM ON

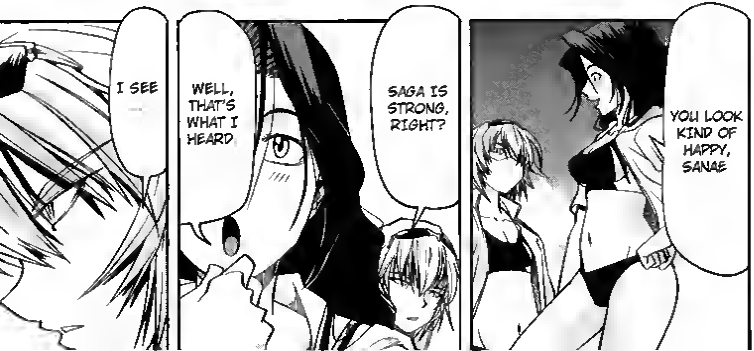
TAKKY
A BIT OF TRIVIA. AMONG GOSHIKI-HIME KAIHIN FARK'S SHOPS, YOU CAN EAT "GOSHIKIHAMA UDON"... OFTEN, PEOPLE WHO EAT IT ARE SURPRISED AT ITS HIGH QUALITY WHEN COMPARED TO REGULAR UDON.

TAKKY

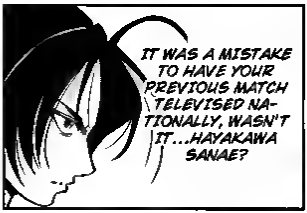

THANK YOU VERY MUCH!
THANK YOU VERY MUCH
NAGASAKI ○7 - 21○ KANAGAWA
YES . . IT WAS A LOT OF FUN!
BUT I HAVE TO ADMIT,
YOU WERE, TOO!
はぁ
WOW. YOU WERE STRONG
はぁ
NOT YET. I JUST CAME TO SEE HOW SOME ACQUAIN-TANCES OF MINE ARE DOING
IS YOUR MATCH STARTING SOON, SPIKEY-HEAD?
SPIKEY-HEAD!
YO. TWO MORE VICTORIES AND YOU'RE THROUGH!
THAT'S TOKIWA NARUMI. SHE'S THE SAGA PRE-FECTURE DELEGATE

THEY CHANGE TO PLAYING ON THE BEACH ONLY DURING THE SUMMER BUT
THEY'RE STILL A TROUBLE-SOME PAIR, USING THEIR POWER TO PUSH BACK THEIR OPPO-NENT...
JUST LIKE YOU IF SHE DIDN'T HAVE BOOBS, SHE'D LOOK LIKE A MAN!!
HA HA HA... THE THINGS THAT YOU SAY...
I WON'T FORGIVE YOU!
WHAT'S WRONG?
?
HUH?
IT SUDDENLY GOT ALL QUIET WHAT'S GOING ON?
YEAH. THE ATMO-SPHERE HERE SUD-DENLY GOT
IT'S HER ...
SHE'S HERE...


ARE YOU SERI-OUS!?
APPARENTLY SHE'S NOT USING HER SEEDED STATUS. SHE'S PLAY-ING AS AN INDIVIDUAL, NOT AS A "SCHOOL" PLAYER
SHE'S A SEEDED PLAYER, SO WHY IS SHE HERE AT THE ELIMINA-TION ROUND!?
IT'S HAYAKAWA SANAE. SHE WAS THE WINNER LAST TIME

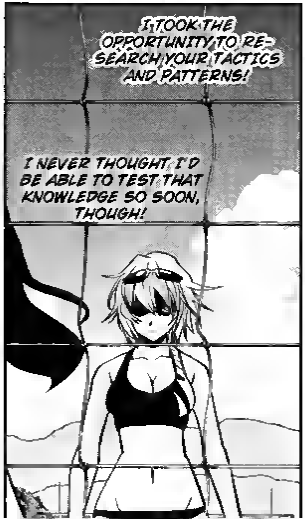

I SEE
WELL, THAT'S WHAT I HEARD.
SAGA IS STRONG, RIGHT?
YOU LOOK KIND OF HAPPY, SANAE

SAKA 0 - 0 TOKYOⒷ


IT WAS A MISTAKE TO HAVE YOUR PREVIOUS MATCH TELEVISED NATIONALLY, WASN'T IT...HAYAKAWA SANAE?

AND HERE
I GO!

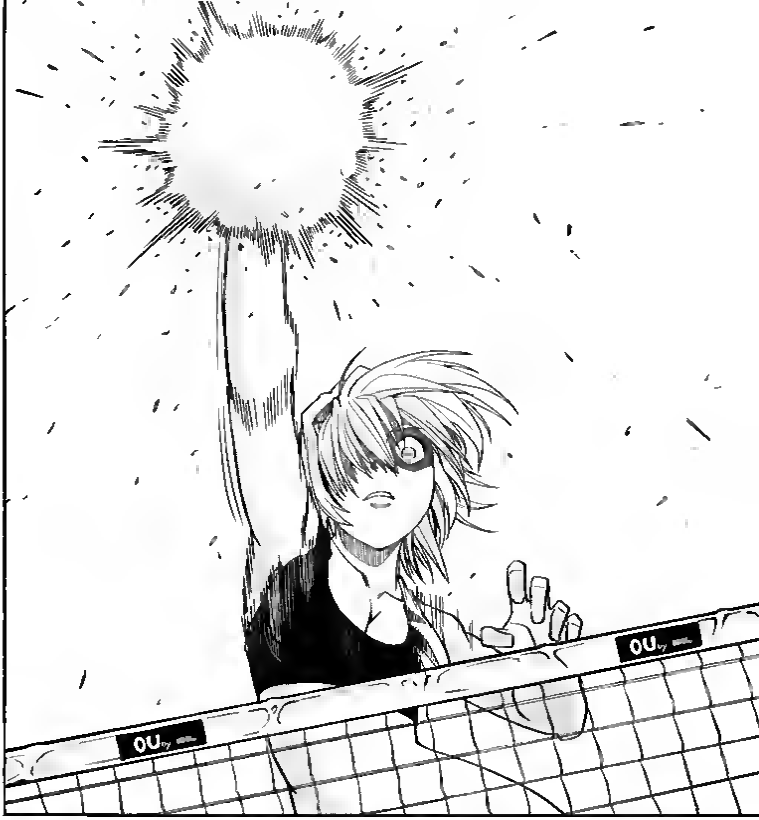
PLEASE START YOUR GAME


I TOOK THE OPPORTUNITY TO RESEARCH YOUR TACTICS AND PATTERNS!
I NEVER THOUGHT I'D BE ABLE TO TEST THAT KNOWLEDGE SO SOON, THOUGH!

PREPARE YOURSELF, HAYAKAWA!!
IT'S COMING!!
ON TOP OF THAT, FOR SOME REASON, SHE OFTEN MOVES IN A LEFTWARD DIRECTION...THAT MIGHT BE SOME KIND OF A HABIT OR SOMETHING...
WHEN HER PARTNER SERVES, HAYAKAWA HAS A TENDENCY TO MOVE UP TO THE FRONT EVERY SINGLE TIME.
THERE !!
AND THAT CREATES AN OPENING!!
WE GOT THIS!

DAMN! SHE MADE IT THERE!! BUT, EVEN SOMEONE LIKE YOU WILL FIND IT IMPOSSIBLE TO GET THIS SPIKE WHEN USING JUST YOUR RIGHT HAND!!

ASIDE FROM THAT, SHE GOT THAT BALL WITH JUST HER RIGHT HAND!!
I SEE, SHE CAN PREDICT WIND MOVE-MENT!!
THE WIND BLEW THE BALL SO FAR BUT SHE STILL GOT IT!!
S - SHE GOT IT! SHE GOT THE BALL!!
SHE RETURNED MY ARM BREAKER ATTACK, AND WITH JUST HER RIGHT HAND..!?
TH.. THERES... NO WAY..
GET BACK!! HURRY!!
SHIT !!
THIS IS BAD, HARUMI! SHE'S GOING TO AIM FOR YOU!!

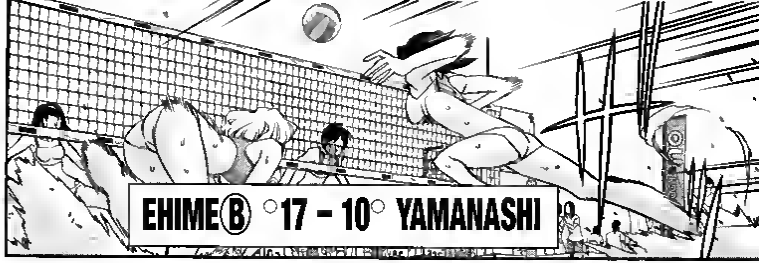


STINGER SHOT!!!

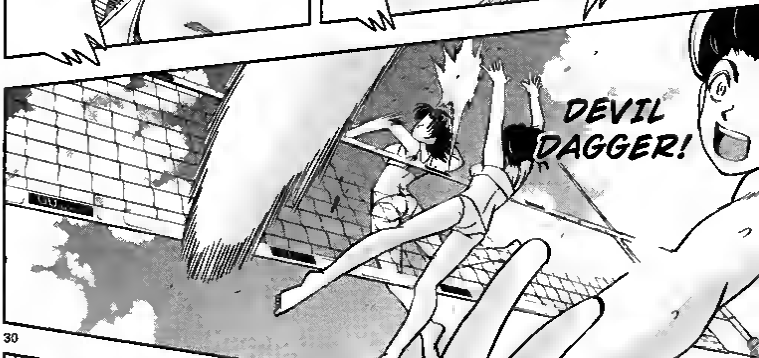
SO THAT'S THE SILENT ANGEL...
WH...WH AT WAS THAT? IS THIS REALLY BEACH VOLLEY-BALL!?
SHE LAUNCHES AN ATTACK LIKE THAT, BUT HER FACIAL EXPRESSION NEVER CHANGES.
THAT'S WHY SHE WAS ABLE TO SIMPLY THROW AWAY HER SEEDED STATUS!!

WOW, ISN'T HAYAKAWA AMAZING!? WHAT DOES OUR COMMENTATOR TOKUNO-SAN THINK?
HMM
IT'S NOT VERY APPEALING
WHY IN THE WORLD DID I PULL THAT GIRL INTO THE WORLD OF BEACH VOLLEYBALL ANYWAY?
I CAN'T BELIEVE WHAT THIS WOMAN IS SAYING
USUALLY WHEN DEALING WITH HIGH SCHOOL STUDENTS, THEY RISE AND FALL BASED ON THE AMOUNT OF EXPERIENCE THEY HAVE, RIGHT!?
HOWEVER, WHEN THAT GIRL SHOWS UP, SHE JUST STARTS OFF TOO STRONG!!

WELL, FORGETTING ALL THAT, IF SOMEONE IS GOING TO GO UP AGAINST SANAE, IT CAN'T JUST BE A GOOD BALANCED PLAYER"
EVEN IF A PLAYER IS BALANCED, IF THEY DON'T EVER STRESS OUT, OR IF THEY DON'T HAVE TO STRUGGLE, THEN YOU CAN'T CONSIDER THEIR MATCHES TO BE A TRUE FIGHT.
IRUKA... GET TO THE FINAL ROUND AND BLAST A HOLE INTO THIS STAGNANT TOURNAMENT.


EHIME Ⓑ ○17 - 10○ YAMANASHI

THERE!!
LEAVE IT TO ME!!
IZUMI, CAN YOU GET IT!?


DEVIL DAGGER!

YES!!
IT'S TO THE RIGHT THIS TIME!!
OH NO!

YUKANA, SHOULD WE USE "THAT" AND FINISH THIS MATCH?
HUFF, HUFF... THESE GUYS WON'T GIVE UP...
OKINAWA ○ 11-12 ○ AOMORI
BLOCK NUMBER 7
WE DECIDED TO USE THAT ONLY IN EMERGENCIES, REMEMBER!?
NO! ABSOLUTELY NOT!
BLOCK NUMBER 5

MADONNA CUP
OPENING DAY : PRELIMINARY ROUND
1:58 P.M. —
KANAGAWA ○21 - 6 TOKUSHIMA
THIS IS BAD, WE CAN'T LET OURSELVES GET OVER-WHELMED!!
WHAT'S GOING ON? IT'S JUST THE PRELIMINARY ROUNDS BUT EVERYONE'S SO WORKED UP!!
YAAAAAH! ONE DOWN !!
KANAGAWA PREFECTURE, HIGASAKI, WINNER OF THIS PRE-LIMINARY SET!!

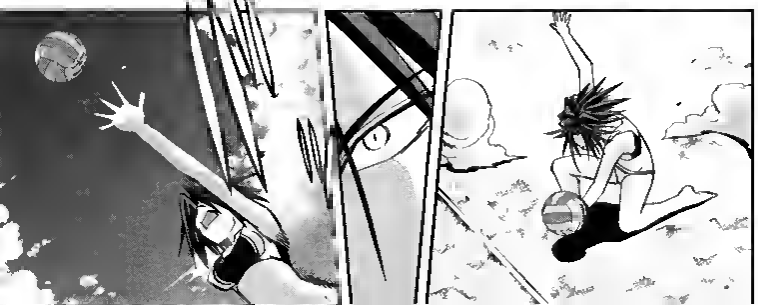
CHAPTER 5
THE ROAD TO HAYAKAWA

The!! Beach Stars

KANAGAWA DELEGATES, PRELIMINARY ROUND COMPLETED!
YEAH! ONE DOWN!!!
2
IT APPEARS THERE ARE TEAMS IN THE PRELIMINARY ROUNDS THAT HAVE WON THEIR GAMES ALREADY!!
THANK YOU VERY MUCH

お——
SPIKEY-HEAD?
SENPAI, YOU WERE SO COOL!!
BOTH OF YOU DID VERY WELL NOW WE CAN MOVE ON TO THE REAL TOURNAMENT TOMORROW!
YAY!

FUKUOKA ○ 15 - 4 TOCHIGI

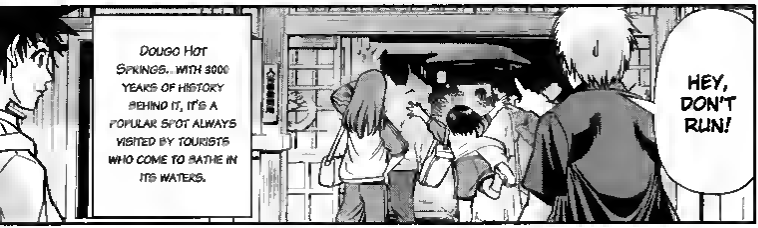


molten
TWISTER
BLADE!!
FUKUOKA

IT'S COMING AGAIN!!
SHIT!
THAT SERVE'S TROUBLE!!
KYAH!
5
THE TWISTER BLADE!!
SHE USES THE WIND TO CREATE A SUPER-CURVED SERVE!
THERE'S NO WAY YOU COULD RETRIEVE A BALL LIKE THAT!!
IT CURVED? IT'S UNNATURAL HOW MUCH IT WENT TO THE RIGHT!!

I CAN CONJURE UP A CURVE BY STEALING THE POWER OF THE WIND.
THERE'S A GREAT WIND BLOWING TODAY.
WELL, THERE ARE 2 PLAYERS IN BEACH VOLLEYBALL. WITH SUCH A SMALL NUMBER OF PEOPLE, IT'S NOT UNUSUAL TO BE ABLE TO GET POINTS FROM A SERVE
WHAT'S THAT, PONTA?
SO SHE'S A SERVE ACE ATTACKER.
6
WELL, YOU CAN'T DO THAT IF YOU DON'T HAVE CONFIDENCE IN YOUR SERVE, THOUGH.
THERE IS A PLAY STYLE IN WHICH THE PLAYER EMPHASIZES THE USE OF THEIR SERVES TO GET THE MAJORITY OF THEIR POINTS. .
THAT'S CALLED A SERVE ACE ATTACKER!
JUST SO YOU'D KNOW THAT THOSE TYPES OF TEAMS EXIST

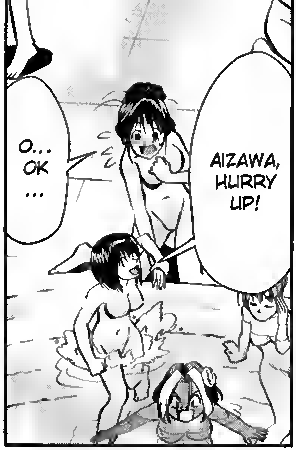
DOUGO HOT SPRINGS
OK, THAT'S THAT. NOW ON TO THE HOT SPRINGS AS PLANNED!!


DOUGO HOT SPRINGS... WITH 3000 YEARS OF HISTORY BEHIND IT, IT'S A POPULAR SPOT ALWAYS VISITED BY TOURISTS WHO COME TO BATHE IN ITS WATERS.
HEY, DON'T RUN!

WOW!!
THEY CALL THE HOT SPRINGS HERE "THE HOT SPRING OF THE GODS"!
HEH HEH. CAPTAIN, DID YOU KNOW?
MAN, I SWEAT SO MUCH, I'M REALLY LOOKING FORWARD TO A RE-FRESHING SOAK.

VIVA, HOT SPRING OF THE GODS!!
8
PHEW
FEELS SO GOOD!!

THIS IS MY FIRST TIME AT A BIG PUBLIC BATHING SPOT LIKE THIS... AND... I'M A BIT EMBARRASSED
WHAT!?
HM? AIZAWA, IS SOMETHING WRONG?
ER, UH, I.
NOO OOO!
WHAT ARE YOU SAYING? STRIP! STRIP!
.....
9
WHAT ARE THOSE GUYS DOING...?
I'M GOING, OK, OK, I'M GOING!
SEE? HURRY UP!


AIZAWA, HURRY UP!
O... OK ...

とぽんっ
WOAH!
SENPAI !!

IT'S ACTUALLY PRETTY DEEP!!

THE WARMTH PERME-ATES.
NYAH~ THIS IS HEAVENLY
HANGING OUT WITH FRIENDS IN A PUBLIC BATH...I'VE NEVER DONE ANYTHING LIKE THIS BEFORE.
IT'S JUST... THIS IS SO NICE
WHAT'S UP, AIZAWA!?
I WANT TO STAY LIKE THIS WITH YOU GUYS FOR-EVER!
HEAR WHAT SHE SAID, IRUKA?
ALL RIGHT, AIZAWA! THEN, YOUR ELDER SISTER SHALL STAY WITH YOU THIS VERY INSTANT!!
HAH? WHAT!?

AAAHHH, FORGET WHAT I JUST SAID!!
TICKLE! TICKLE!!

EH! WAI... HOLD ON, RIN!!
OH YEAH!? THEN YOU'RE NEXT, KOTOMI!
HEY, YOU TWO DON'T GET TOO RAMBUNC-TIOUS OVER THERE OK?

AHHHH!
はあ
はあ
DON'T UN-
DERESTIMATE
ME...!!

BUY ME
SOME-
THING——
ホカ
ホカ
HEY.
PONTA
——!

HAAH... THIS FEELS SO REFRESHING

IT'S NICE, ISN'T IT? THIS KIND OF TRIP ...
IT SOOTHES THE SOUL, DOESN'T IT?

THEY HAVE THE DRAW FOR THE MATCH-UPS IN THE FINALIST TOURNAMENTS THAT ARE STARTING TOMORROW

LOOK AT THE TIME. LET'S GET GOING!!
EH? WHERE TO?

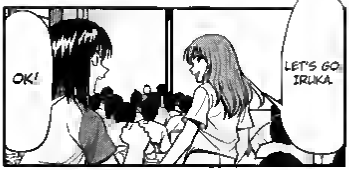
HEY, TRY TO REMEMBER THAT YOU'RE HERE BECAUSE THE SCHOOL WAS WILLING TO FUND IT, OK?
WILL DO!
you're not here to GOOF OFF

TV EHIME HEADQUARTERS – LOCATION OF THE LOTTERY DRAWING FOR THE FINAL TOURNAMENT.
WELCOME, EVERYONE, AND CONGRATULATIONS ON WINNING IN THE PRELIMINARY ROUNDS.
THE REAL TOURNAMENT WILL BE STARTING TOMORROW... UNTIL THE REGULATION GAME TIME BEGINS, PLEASE REFRAIN FROM PRACTICING ON THE COURTS.
ALL RIGHT THEN, LET'S START OUR TOURNAMENT DRAW!
WE HAVE A TOTAL OF 34 TEAMS, WHICH WILL BE DIVIDED INTO FOUR BLOCKS, A THROUGH D.
EACH OF THE BLOCKS WILL HAVE 8 OR 9 TEAMS!

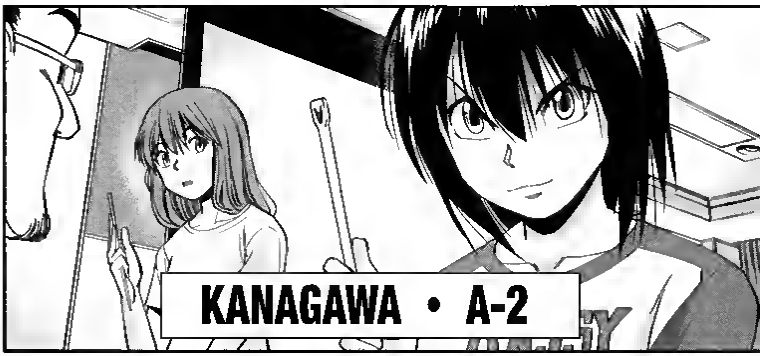
THE DRAW WILL BE DONE USING THESE STICKS. ONE OF THE PAIR WILL DRAW A LETTER FROM A TO D...
WHILE THE PARTNER WILL DRAW A NUMBER RANGING FROM 1 TO 9.
A~D
9
NOW, PLEASE PROCEED IN AN ORDERLY FASHION TO THE FRONT.
I'M GOING
OK.

HEY, NANASE, WHAT BLOCK DO YOU WANT?
HM? UHHH...LET ME THINK...
THE SAME BLOCK AS HAYAKAWA!!
WOW. YOU'RE REALLY AN ODD ONE, NANASE! YOU'RE SO FUNNY!!!
MOST TEAMS ARE HOPING TO GET IN ANY BLOCK BUT HERS!

ALTHOUGH, IT LOOKS LIKE THERE ARE A COUPLE OF EXCEPTIONS
EHIME TEAM Ⓑ, D BLOCK!!
EHIME Ⓑ • D-3

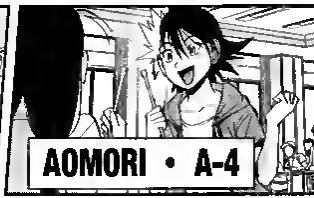

OK!
LET'S GO IRUKA.

OK NOW WE JUST HAVE TO SEE WHERE THE CHAMPION TEAM ENDS UP

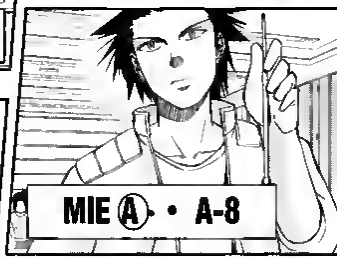

KANAGAWA • A-2

18

FUKUOKA • B-7


AOMORI • A-4

TOKYO Ⓐ • C-1

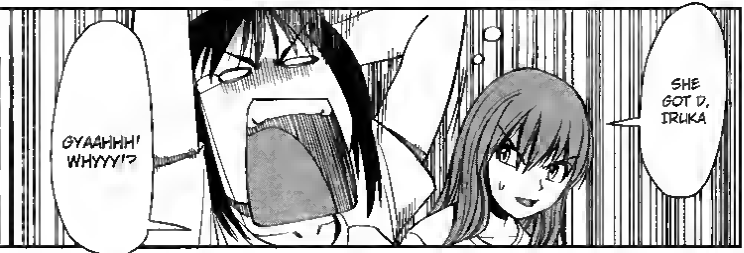

MIE Ⓐ • A-8

LOOK! HAYA-KAWA IS GOING TO DRAW!!
THE BLOCK SHE PICKS WILL BE GREATLY AFFECTED BY HER PRES-ENCE!
.....
PICK A!!
DON'T PICK D!!

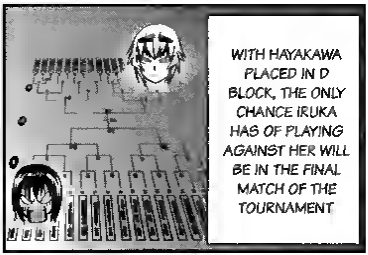
20

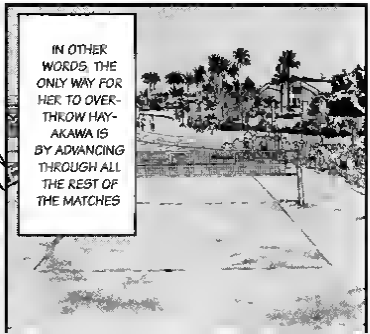
NO WAY, I'M IN D TOO... THIS SUCKS...

SHE GOT D!!
HAYAKAWA'S IN THE D BLOCK!!


SHE GOT D, IRUKA
GYAAHHH! WHYYY!?

NOT A PROBLEM! I'LL JUST HAVE TO BE SURE TO MAKE IT TO THAT LAST MATCH!!


WITH HAYAKAWA PLACED IN D BLOCK, THE ONLY CHANCE IRUKA HAS OF PLAYING AGAINST HER WILL BE IN THE FINAL MATCH OF THE TOURNAMENT


IN OTHER WORDS, THE ONLY WAY FOR HER TO OVER-THROW HAY-AKAWA IS BY ADVANCING THROUGH ALL THE REST OF THE MATCHES

ムキーッ
YOU HAVE NO IDEA WHAT IT'S LIKE!!
CHEER UP
22
パシャ
パシャ
パシャ
パシャ
SO THAT'S THE KANAGAWA PREFEC-TURE'S TEAM...

OW
...

SH-SH-SH-SH-SH SHOOT! THEY'LL DISCOVER OUR RECONNAISSANCE!
RECONNAISSANCE?
GASP!!
WHO ARE YOU?
WHO ...?

IT WAS TOUCH-AND-GO, BUT WE WERE ABLE TO FOOL THEM!!
YOU DIDN'T GET CAUGHT, RIGHT?
GOOD WORK!!
WE'RE BACK, AND WE'RE READY TO REPORT!

MUAHAHAHA! YOU'VE FALLEN INTO OUR TRAP, KANAGAWA DELEGATES!!
YOU NEVER EVEN REALIZED IT WAS THE KOUCHI DELEGATES, WHO YOU'LL BE PLAYING TOMORROW!!

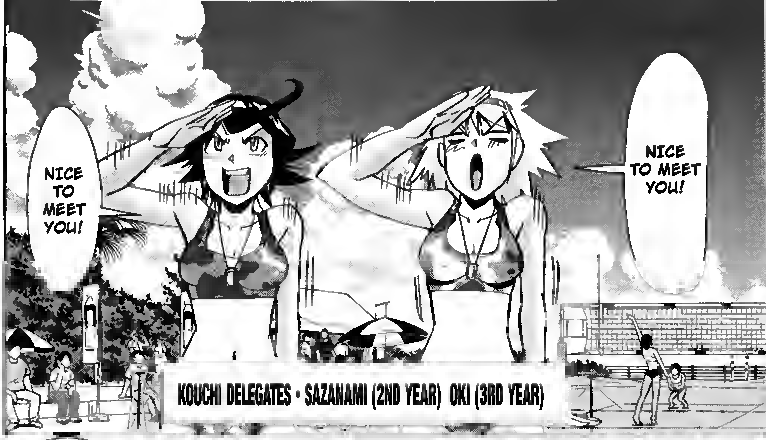
ONE OF THE BEINGS SHE REVERES IS NONE OTHER THAN AUSTRALOPITHECUS!!*
NANASE IRUKA, 17 YEARS OLD. FAVOURITE FOOD IS WHIPPED CREAM. SHE LIKES TO PLAY WITH CATS.

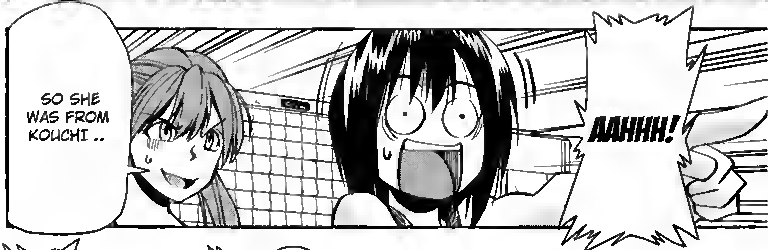
24

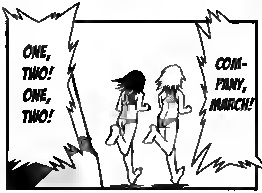
*TL NOTE. AUSTRALOPITHECUS IS AN EXTINCT HOMINID. ALTHOUGH THERE ARE SEVERAL SPECIMENS AROUND THE MOST

BEACH VOLLEYBALL JAPAN'S MADONNA CUP TOURNAMENT WILL NOW BEGIN!!
BEACH VOLLEYBALL FANS OF THE WORLD, WE'VE KEPT YOU WAITING LONG ENOUGH!!
ボ
ボ

THE LEVEL OF PLAYERS AS A WHOLE HAS GONE UP SIGNIFICANTLY
IN ORDER TO OPPOSE THE FORMER WINNER, HAYAKAWA SANAE
IT'S SURE TO BE IMPRESSIVE TO WATCH THIS
THE REAL TOURNAMENT HAS BEGUN. WHAT ARE YOUR THOUGHTS, COMMENTATOR TOKUNO-SAN!?


NICE TO MEET YOU!
NICE TO MEET YOU!
KOUCHI DELEGATES • SAZANAMI (2ND YEAR) OKI (3RD YEAR)


SO SHE WAS FROM KOUCHI ..
AHHH!


ONE, TWO! ONE, TWO!
COMPANY, MARCH!

ER... OK.
GOOD LUCK!!

WE'VE ANALYZED THE INFORMATION WE COLLECTED THROUGH OUR RECONNAISSANCE WORK YESTERDAY!
WE SHALL NOW USE THIS KNOWLEDGE AND ALL OF OUR FIGHTING POTENTIAL TO ANNIHILATE YOU!!

OH NO! IT SEEMS THAT ALL OF MY PERSONAL INFORMATION HAS BEEN LEAKED!!

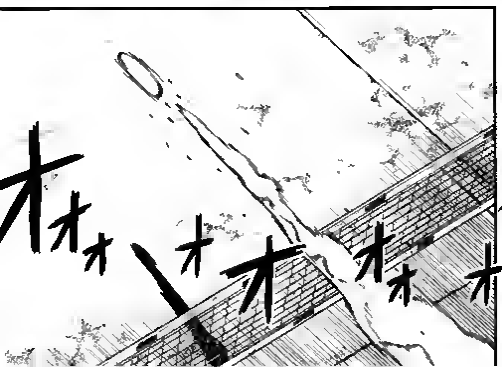
LET'S START THE BATTLE!!
AYE, AYE, SIR!!
YEAH, BRING IT ON!!
FIGHT! FIGHT! CAPTAIN!!
THE MADONNA CUP TOURNAMENT HAS FINALLY STARTED!!
WE FIRST START WITH THE A BLOCK MATCH OF KANAGAWA VS KOUCHI!
KANAGAWA 0-0 KOUCHI

PREPARATIONS UNDERWAY TO FIRE THE "LEOPARD"!!
TARGET, THE ENEMY'S MAIN STRENGTH, THE SPIKER!!

20 TO THE RIGHT... 35 DEGREE ANGLE!
20 TO THE RIGHT ... 35 DEGREE ANGLE!

KEEP LOOKING AHEAD! WE HAVE NO IDEA WHAT THEY'RE UP TO!!
UH...IT SEEMS LIKE WE'RE UP AGAINST A WEIRD TEAM ...

LEOPARD SERVE, FIRE AWAAAYYY !!!!


オオォォオオォォオ

IT'S FAST!!
IT'S COMING, WAKA!!

フジトラベルサービス
新鮮な海の幸をお届けいたします。
株式会社オカベ

フジトラベルサービス

ARE YOU OK, IRUKA!?
WH... WHAAT !?
WOAH, WHAT WAS THAT!
31
THE TARGET SITE HAS BEEN HIT!!
I'VE CONFIRMED THE BALL'S IMPACT POINT!!
AYE AYE, SIR!!
PREPARE FOR OUR NEXT SHOT!!
WHAT WAS THAT SERVE JUST NOW!?
SHE'S GOT POWER. SHE'S NOT JUST SOME MILITARY FREAK!!
IS THE OPPONENT GOOFING OFF BECAUSE IT'S THE FIRST MATCH?
NO, THAT'S NOT IT. THIS IS..!!

THAT SERVE IS THOSE GIRLS' WEAPON!!

HEY, YOU TWO! DON'T BE FOOLED BY THE WAY YOUR OPPONENTS ARE ACTING!!
FALL BACK TOWARDS THE LINES!!

IN OTHER WORDS, THEY'RE USING THE SAME PLAY TYPE AS THE FUKUOKA
THEY RELY ON THEIR SERVES TO GET THE MAJORITY OF THEIR POINTS!

THEY'RE SERVE ACE ATTACK-ERS!!

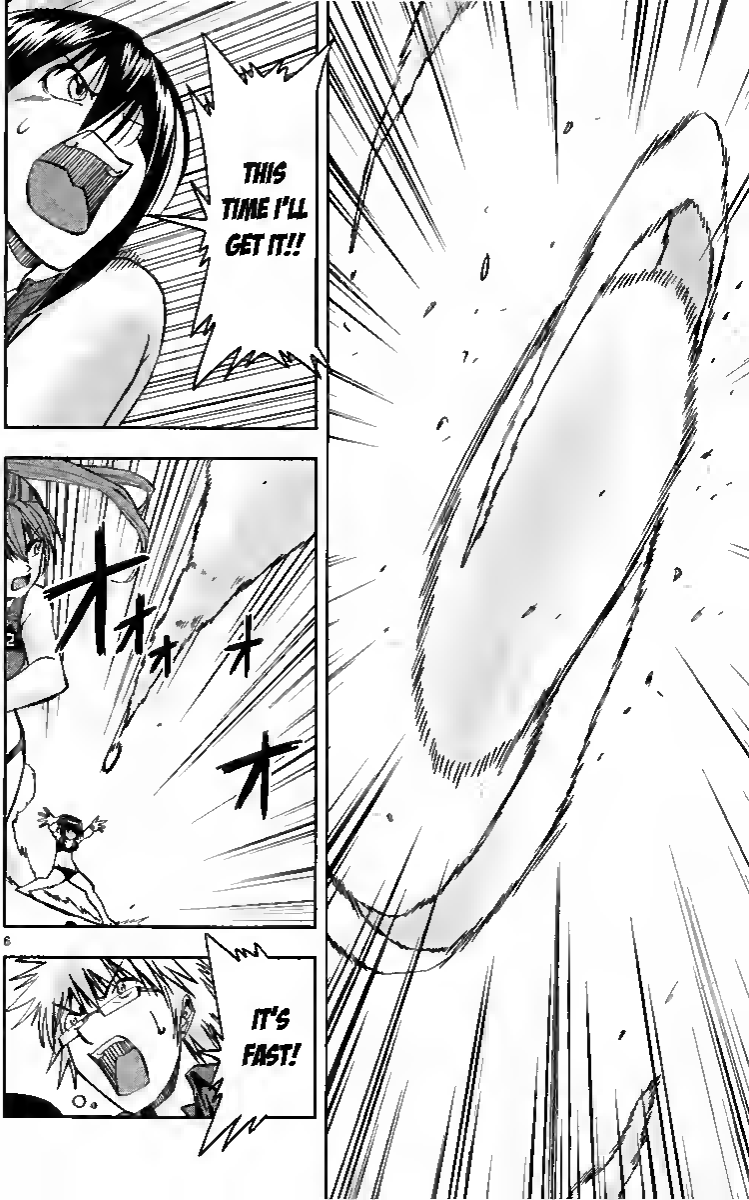
CHAPTER 6
GET THAT LEOPARD!!
The!! Beach Stars

オォォオオォ
MIKASA
ヤマキ

WHAT WAS THAT!?
WH...
ぴぃ!!
3
THEY'RE SERVE ACE ATTACK-ERS!!
THEY'RE USING THE SAME STRATEGY AS THE FUKUOKA TEAM!
YOU TWO, WATCH OUT!

IT'S A TYPE OF PLAY WHERE YOU TRY TO GAIN POINTS USING A SPECIALIZED SERVE.
SERVE ACE ATTACKERS!?
AND THE FIRST POINT IS TAKEN BY THE KOUCHI TEAM!!
KANAGAWA 0-1 KOUCHI
SAZANAMI'S INTENSE SERVE IS LIKE A CANNON!
4
I'D HEARD RUMOURS ABOUT IT, BUT THIS IS THE FIRST TIME I'VE ACTUALLY SEEN IT IN ACTION...
KOUCHI'S LEOPARD...
FIRE!!
LEOPARD SERVE, SECOND SHOT!!
IT LOOKS LIKE WE ENDED UP WITH A DANGEROUS OPPONENT.
THAT'S AN UNBELIEVABLE SERVE!!

LEOPARD SERVE!!
5
HERE IT COMES AGAIN!!


THIS TIME I'LL GET IT!!
オオオオオ
IT'S FAST!

GAHH !!!
SHE REA-CHED IT!!

SHIT! I CAN'T RETURN IT!!
SECOND SHOT, DIRECT HIT!
IT'S NO GOOD! SHE GOT THROWN BACK!!

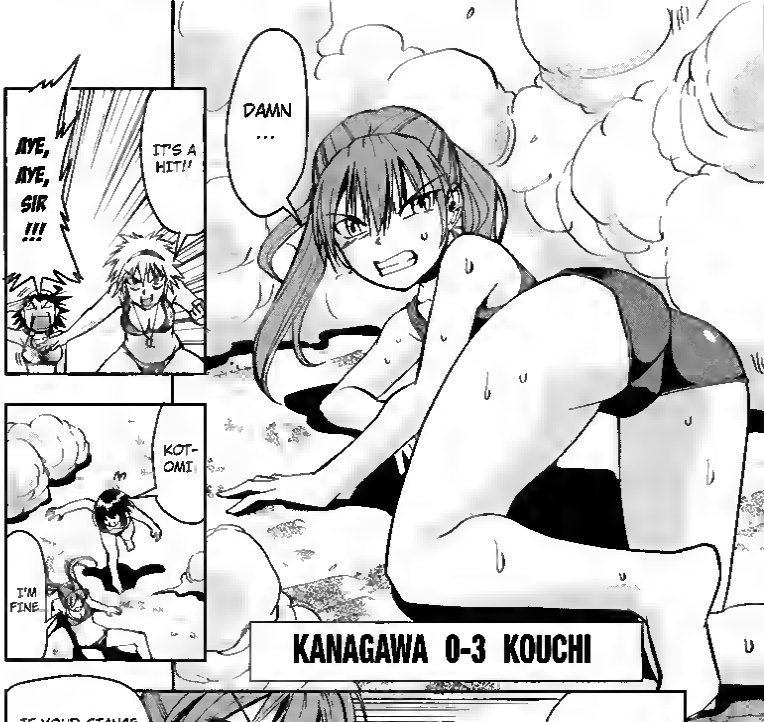
AND IT'S AS IF THIS KIND OF THING WAS CONSIDERED NORMAL HERE...
SUCH POWER...!! IT'S EVEN STRONGER THAN THOSE FIERCE ATTACKS WE FACED DURING THE KANAGAWA PRELIMINARIES!!

THIS IS WHAT A REAL NATIONAL LEVEL BATTLE IS LIKE!!
東洋開

IT'S IMPOSSIBLE TO DEFEND YOURSELVES AGAINST THE LEOPARD!!
SEE HOW OVER-WHELM-ING OUR TEAM IS!!
AHAH-HAHA, OB-SERVE!
AYE, AYE, SIR!!
WHY? BECAUSE WITH THIS ONE SERVE, WE'VE COME ALL THE WAY TO THE MADONNA CUP!!
IRUKA, HAVE YOU REALIZED YET?
IN OTHER WORDS, IN ORDER TO USE THAT POWER, SHE CAN'T CHANGE HER SERVE'S TARGET ONCE SHE'S MADE HER DECISION.
YES.
SHE ORI-ENTS HER BODY TO FACE IN THE DI-RECTION OF HER SERVE.
EBC

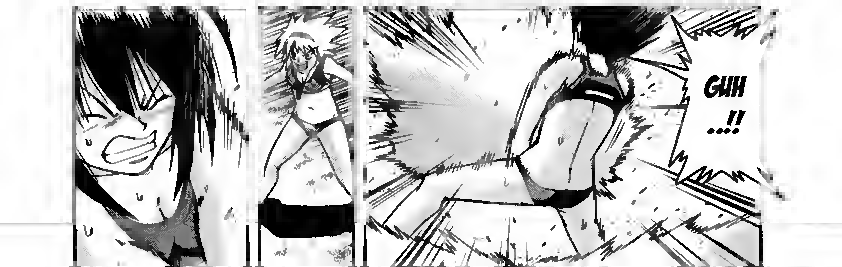
BY WATCHING HER, WE CAN PREDICT THE PATH OF HER BALL...
GETTING TO THE BALL WON'T BE DIFFICULT.
10
RIGHT ...
IN OTHER WORDS, THE MAIN ISSUE IS WHETHER WE CAN DEAL WITH THE SERVE ITSELF OR NOT!
THIS MATCH COMES DOWN TO A MUTUAL BATTLE OF OUR SPIRITS!!
GOT IT!!
WE CONTINUE WITH KOUCHI SERVING ONCE MORE!!
KANAGAWA 0-2 KOUCHI

YES!
TO THE RIGHT!!
THE KANAZAWA TEAM IS ONCE AGAIN THROWN BACK BY THAT FIERCE SERVE!!


AYE, AYE, SIR !!!
IT'S A HIT!!
DAMN ...
KOT-OMI
I'M FINE.
KANAGAWA 0-3 KOUCHI
IF YOUR STANCE IS HIGHER AND YOU TRY TO RE-CEIVE IT, YOU'LL DEFINITELY GET THROWN BACK!!
YOU HAVE TO STAY AS LOW TO THE GROUND AS YOU CAN.

THIS ISN'T GOOD. AT THIS RATE, THIS WILL DRAG ON AND THEY WON'T GET A TURN TO SERVE.

JUST ONE TIME...IF I CAN GET THE BALL, THEN WE CAN GET A SIDE OUT AND WE CAN SERVE!!
GET IT!!
IT'S THE SEVENTH SERVE SENT TOWARDS KANAGAWA HOW WILL THEY RESPOND!?


GUH ...!!

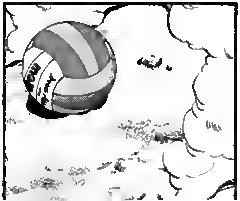
ボール
14

SH-SHE GOT IT!!
THE KANAGAWA TEAM'S FINALLY CLEARED THE SERVE!!
NOW FOR THEIR COUNTER-ATTACK!!
OH SHIT! ALL HANDS, GET INTO FORMATION ASAP!!
D-D-D-DAMN IT!!
IRUKA, GO!!
AAAH-HHH!

CROSS-SPIKE!!

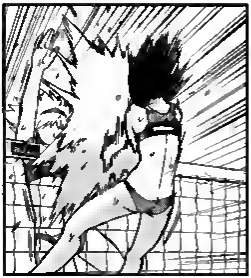
WE DID IT!!

GYAH !!

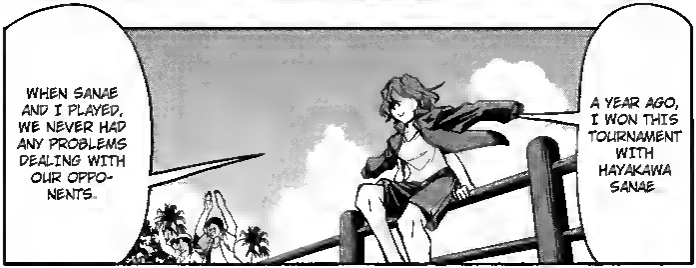


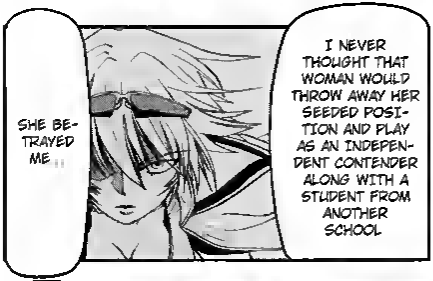
THAT DID IT!! NANASE'S CROSS-SPIKE DID THE JOB!!
THE KANAGAWA TEAM GETS THEIR FIRST POINT!!
KANAGAWA 1 -6 KOUCHI
HOWEVER STRONG THEIR SERVE MAY BE, THEIR DEFENSE REMAINS THEIR WEAKNESS!!
WE CAN DO THIS!!

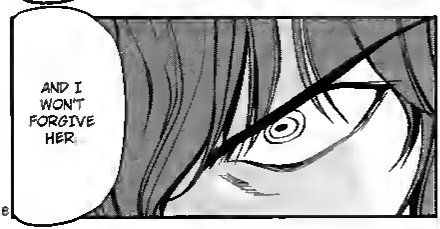
WITH YOUR CROSS SPIKE, IRUKA, THEY WON'T BE HARD TO DEAL WITH ONCE WE GET INTO A RALLY.
OK! THEN LET'S SCORE A BUNCH OF POINTS BEFORE THEY GET A SIDE OUT!!

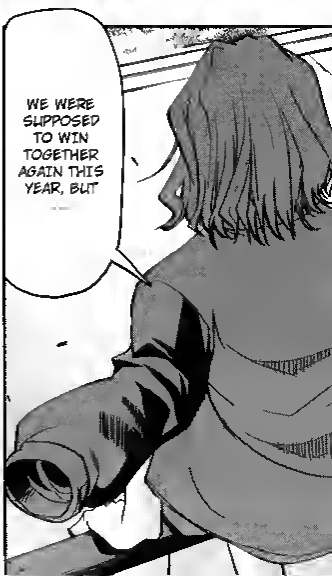


THE MADONNA CUP...


WHEN SANAE AND I PLAYED, WE NEVER HAD ANY PROBLEMS DEALING WITH OUR OPPONENTS.
A YEAR AGO, I WON THIS TOURNAMENT WITH HAYAKAWA SANAE.


SHE BETRAYED ME...
I NEVER THOUGHT THAT WOMAN WOULD THROW AWAY HER SEEDED POSITION AND PLAY AS AN INDEPENDENT CONTENDER ALONG WITH A STUDENT FROM ANOTHER SCHOOL


AND I WON'T FORGIVE HER.


WE WERE SUPPOSED TO WIN TOGETHER AGAIN THIS YEAR, BUT...

ONLY I CAN DO WHATEVER I WANT WITH HAYAKAWA SANAE
THE ONES ALLOWED TO DEFEAT HER
ARE NEITHER KENZAKI FROM MIE PREFECTURE NOR TERASHIMA FROM FUKUOKA
ONLY I AM
ONLY I, HER FORMER PARTNER,
CAN DO IT.

はあ
はあ
はあ
はあ
WE'VE MOVED INTO THE THIRD GAME OF THE SET AND WE'RE NEARING THE FINAL!!
KANAGAWA VS KOUCHI - BOTH TEAMS ARE SCORING HIGH IN THIS GAME...
KANAGAWA • 9-11 • KOUCHI
THE 3RD GAME IN THE SET ONLY GOES UP TO 15 POINTS, SO IF KOUCHI GETS 4 POINTS, WE'LL LOSE!!
THIS ISN'T GOOD. WE'RE IN THIS SITUATION AND KOUCHI HAS THE SERVE

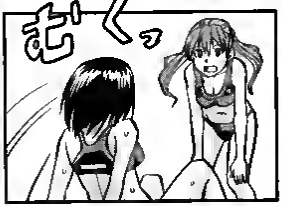
WE ONLY NEED 4 POINTS! WITH THE LEOPARD SERVE, WE CAN DO IT!!
WE'RE GONNA WIN THIS!!

LEOPARD SERVE!!
AYE, AYE, SIR !!!
PREPARE TO FIRE THE LEOPARD SERVE!!
GRR!!
THEY INTEND TO END IT ALL IN ONE GO!!

KANAGAWA FAILS TO RETURN THE SERVE!!
!!

I concur!!
ACCURACY AND FIREPOWER ARE ESSENTIAL WHEN IT COMES TO COMBAT!!
FWAHAHA-HAHA! DID YOU SEE THAT!?
HMMM...
SO THAT'S HOW IT IS..
IRUKA?
IRUKA, ARE YOU OK? YOU FELL PRETTY HARD!

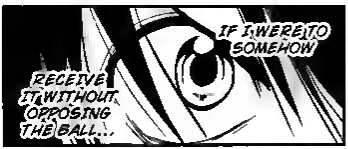
NO, I KNOW I CAN!!
I'VE GOT A FEELING THAT I MIGHT GET IT THIS TIME!


むくっ

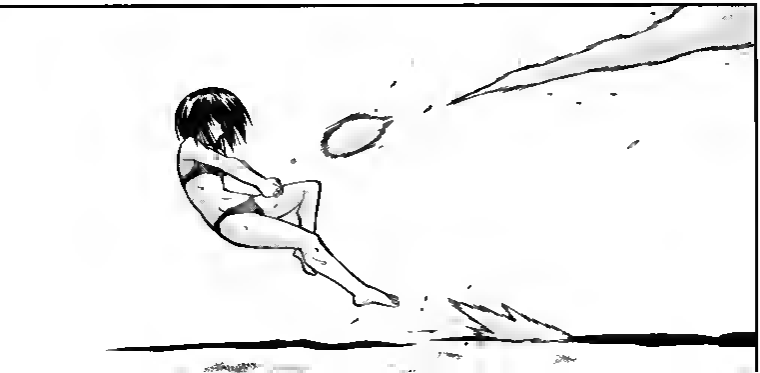
ニコ

LEOPARD STRIKE!!
ALL RIGHT THEN, I'LL LET YOU HAVE IT ONE MORE TIME!!
HA!! IT'S TIME FOR YOU TO LOSE!!

BRING IT ON!!
オオオオオオ


IF I WERE TO SOMEHOW
RECEIVE IT WITHOUT OPPOSING THE BALL...

BUT...
IT'S TRUE THAT THIS SERVE HAS A LOT OF POWER!



molten
W-W-W-WHAT KIND OF RECEP-TION WAS THAT!?
THAT WAS PERFECT!!!
SHE - SHE GOT IT!!

TL NOTE: JUU YOKU GOU WO SEISU IS A VERY WELL KNOWN JAPANESE/CHINESE SAYING. SEVERAL WAYS TO TL IT (YOU CAN LOOK IT UP) BUT THIS IS THE GIST OF IT
I GET IT! YIELDING OVER-COMES STRENGTH!!"
BY JUMPING BACKWARDS WHILE RECEIVING THE BALL, IT DIMINISHED THE SPEED OF THE SERVE
DOING SO KILLED THE STRENGTH OF THE LEOPARD, SO SHE WAS ABLE TO CONTROL THE BALL, RIGHT!?
AND ARE THESE WORDS
ALL I GET TO SAY IN THIS CHAPTER!?
YOU'RE AMAZING, IRUKA!
I CAN'T BELIEVE YOU GOT IT SO PERFECTLY!!
DON'T YOU DARE LOSE THIS CHANCE!!

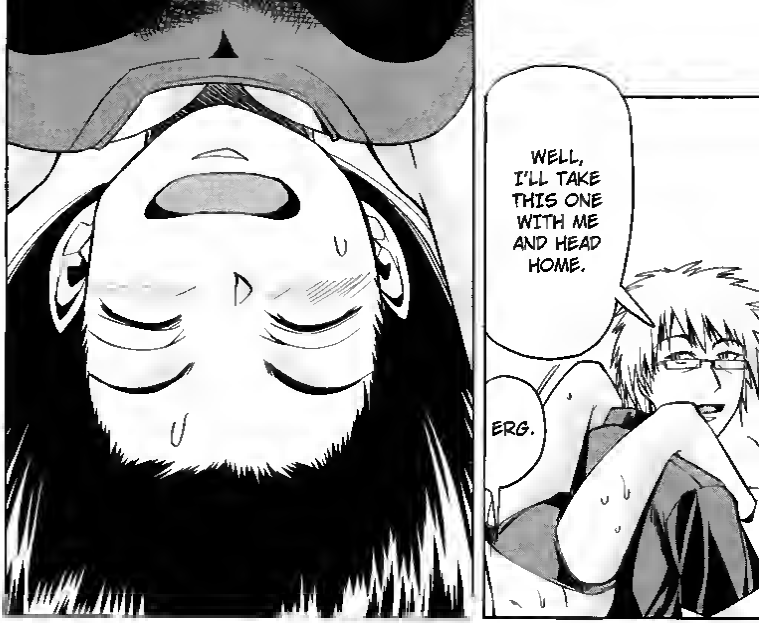
AAAHHHHHH!
IT'S IN!!
THE KANAGAWA TEAM HAS RETAKEN THE SERVE AND TAKEN A POINT!!
NO MORE SIDE OUTS FOR YOU!!
WE'RE GOING TO KEEP ATTACKING AND FINISH THIS!!

KYAH!
LIKE HELL!!
HERE YA' GO!!
au
THEY CAN'T STAND UP AGAINST THE DELUGE OF KANAGAWA'S FIERCE ATTACKS!
THE KOUCHI TEAM IS DESPERATELY CONTINUING THEIR DEFENSIVE BATTLE, BUT

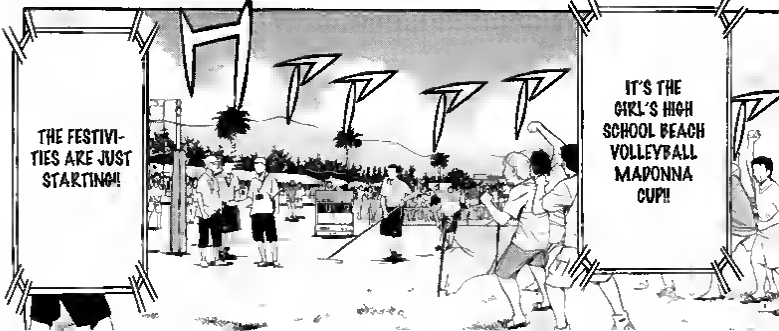
CROSS SPIKE!!
AND HERE'S THE CLINCHER!
月ふ友の会

GAME SET!!
THE KANAGAWA TEAM WINS!!
YOU DID GREAT
BWAHH-HHH
KANAGAWA : 15 - 12 : KOUCHI

ハアハア…
BOTH TEAMS, SHAKE HANDS PLEASE!!
THANK YOU VERY MUCH!!
31
SALUTE !!
I CAN'T... STAND UP!!
COME ON, IRUKA. YOU SHOULD AT LEAST
AH!


WELL, I'LL TAKE THIS ONE WITH ME AND HEAD HOME.
ERG.

IT... IT DOESN'T FEEL LIKE I LOST...
BYE-BYE!
THANKS FOR EVERY-THING.


THE FESTIVI-TIES ARE JUST STARTING!!
IT'S THE GIRL'S HIGH SCHOOL BEACH VOLLEYBALL MADONNA CUP!!